



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Ročník 62

10. júla 2019

Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/1172 zo 6. júna 2019 o podpise, v mene Európskej únie, a predbežnom vykonávaní určitých ustanovení Dohody medzi Európskou úniou a Lichtenštajnským kniežatstvom o uplatňovaní určitých ustanovení rozhodnutia Rady 2008/615/SVV o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti, rozhodnutia Rady 2008/616/SVV o vykonávaní rozhodnutia 2008/615/SVV o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti, ako aj prílohy k uvedenému rozhodnutiu, a rámcového rozhodnutia Rady 2009/905/SVV o akreditácii poskytovateľov forenzných služieb vykonávajúcich laboratórne činnosti** 1
- Dohoda medzi Európskou úniou a Lichtenštajnským kniežatstvom o uplatňovaní určitých ustanovení rozhodnutia Rady 2008/615/SVV o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti, rozhodnutia Rady 2008/616/SVV o vykonávaní rozhodnutia 2008/615/SVV o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti, ako aj prílohy k uvedenému rozhodnutiu, a rámcového rozhodnutia Rady 2009/905/SVV o akreditácii poskytovateľov forenzných služieb vykonávajúcich laboratórne činnosti 3

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1173 z 2. júla 2019, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [„Ayrshire New Potatoes“/„Ayrshire Earlies“ (CHZO)]** 11
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1174 z 9. júla 2019, ktorým sa pre určité režimy priamej podpory stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 stanovujú rozpočtové stropy na rok 2019** 12

ROZHODNUTIA

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/1175 z 9. júla 2019 o uznaní dobrovoľnej schémy „Roundtable on Sustainable Palm Oil RED“ na preukázanie súladu s kritériami udržateľnosti podľa smerníc Európskeho parlamentu a Rady 98/70/ES a 2009/28/ES 21**

ROKOVACIE PORIADKY

- ★ **Rokovací poriadok Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru – Marec 2019 23**

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2019/1172

zo 6. júna 2019

o podpise, v mene Európskej únie, a predbežnom vykonávaní určitých ustanovení Dohody medzi Európskou úniou a Lichtenštajnským kniežatstvom o uplatňovaní určitých ustanovení rozhodnutia Rady 2008/615/SVV o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti, rozhodnutia Rady 2008/616/SVV o vykonávaní rozhodnutia 2008/615/SVV o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti, ako aj prílohy k uvedenému rozhodnutiu, a rámcového rozhodnutia Rady 2009/905/SVV o akreditácii poskytovateľov forenzných služieb vykonávajúcich laboratórne činnosti

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 82 ods. 1 druhý pododsek písm. d) a článok 87 ods. 2 písm. a) v spojení s článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 10. júna 2016 poverila Komisiu, aby začala rokovania o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Lichtenštajnským kniežatstvom o uplatňovaní určitých ustanovení rozhodnutia Rady 2008/615/SVV o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti, rozhodnutia Rady 2008/616/SVV o vykonávaní rozhodnutia 2008/615/SVV o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti, ako aj prílohy k uvedenému rozhodnutiu, a rámcového rozhodnutia Rady 2009/905/SVV o akreditácii poskytovateľov forenzných služieb vykonávajúcich laboratórne činnosti (ďalej len „dohoda“).
- (2) Rokovania boli úspešne ukončené parafovaním dohody 24. mája 2018.
- (3) Zlepšenie výmeny informácií v oblasti presadzovania práva na účely zachovania bezpečnosti v Únii nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, keďže medzinárodná trestná činnosť nie je obmedzená na hranice Únie. Možnosť všetkých členských štátov a Lichtenštajnskeho kniežatstva získať vzájomný prístup k vnútroštátnym databázam obsahujúcim súbory s analýzou DNA, systémom identifikácie odtlačkov prstov a údajom o evidencii vozidiel je mimoriadne dôležitá pre posilnenie cezhraničnej spolupráce v oblasti presadzovania práva.
- (4) Írsko je viazané rozhodnutím Rady 2008/615/SVV ⁽¹⁾, rozhodnutím Rady 2008/616/SVV ⁽²⁾ a jeho prílohou a rámcovým rozhodnutím Rady 2009/905/SVV ⁽³⁾, a preto sa zúčastňuje na prijatí a uplatňovaní tohto rozhodnutia.
- (5) Spojené kráľovstvo je viazané rozhodnutím 2008/615/SVV, rozhodnutím 2008/616/SVV a jeho prílohou a rámcovým rozhodnutím 2009/905/SVV, a preto sa zúčastňuje na prijatí a uplatňovaní tohto rozhodnutia.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2008/615/SVV z 23. júna 2008 o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti (Ú. v. EÚ L 210, 6.8.2008, s. 1).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 2008/616/SVV z 23. júna 2008 o vykonávaní rozhodnutia 2008/615/SVV o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti (Ú. v. EÚ L 210, 6.8.2008, s. 12).

⁽³⁾ Rámcové rozhodnutie Rady 2009/905/SVV z 30. novembra 2009 o akreditácii poskytovateľov forenzných služieb vykonávajúcich laboratórne činnosti (Ú. v. EÚ L 322, 9.12.2009, s. 14).

- (6) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (7) Dohoda by sa preto mala podpísať a vyhlásenie k nej pripojené by sa malo schváliť. Určité ustanovenia dohody by sa mali predbežne vykonávať do ukončenia postupov potrebných na nadobudnutie jej platnosti,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis Dohody medzi Európskou úniou a Švajčiarskou konfederáciou o uplatňovaní určitých ustanovení rozhodnutia Rady 2008/615/SVV o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti, rozhodnutia Rady 2008/616/SVV o vykonávaní rozhodnutia 2008/615/SVV o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti, ako aj prílohy k uvedenému rozhodnutiu, a rámcového rozhodnutia Rady 2009/905/SVV o akreditácii poskytovateľov forenzných služieb vykonávajúcich laboratórne činnosti, s výhradou uzavretia uvedenej dohody.

Znenie dohody je pripojené k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Vyhlásenie pripojené k tejto dohode sa v mene Únie schvaľuje.

Článok 3

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať dohodu v mene Únie.

Článok 4

V súlade s článkom 8 ods. 3 dohody sa článok 5 ods. 1 a 2 dohody predbežne vykonáva od podpisu dohody (*) až do ukončenia postupov potrebných na jej nadobudnutie platnosti.

Článok 5

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 6. júna 2019

Za Radu
predsedníčka
A. BIRCHALL

(*) Dátum podpisu dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.

DOHODA

medzi Európskou úniou a Lichtenštajnským kniežatstvom o uplatňovaní určitých ustanovení rozhodnutia Rady 2008/615/SVV o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti, rozhodnutia Rady 2008/616/SVV o vykonávaní rozhodnutia 2008/615/SVV o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti, ako aj prílohy k uvedenému rozhodnutiu, a rámcového rozhodnutia Rady 2009/905/SVV o akreditácii poskytovateľov forenzných služieb vykonávajúcich laboratórne činnosti

EURÓPSKA ÚNIA

na jednej strane a

LICHTENŠTAJNSKÉ KNIEŽATSTVO

na strane druhej,

ďalej spoločne len „zmluvné strany“,

ŽELAJÚC SI zlepšiť policajnú a justičnú spoluprácu medzi členskými štátmi Európskej únie a Lichtenštajnským kniežatstvom bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia na ochranu slobody jednotlivca,

BERÚC DO ÚVAHY, že súčasné vzťahy medzi zmluvnými stranami, najmä Protokol medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o prístúpení Lichtenštajnskeho kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* (¹), sa vyznačujú úzkou spoluprácou v boji proti trestnej činnosti,

POUKAZUJÚC na spoločný záujem zmluvných strán zabezpečiť, aby sa policajná spolupráca medzi členskými štátmi Európskej únie a Lichtenštajnským kniežatstvom vykonávala rýchlym a účinným spôsobom zlučiteľným so základnými zásadami ich vnútroštátnych právnych systémov a v súlade s právami jednotlivca a zásadami Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, podpísaného v Ríme 4. novembra 1950,

UZNÁVAJÚC, že rámcové rozhodnutie Rady 2006/960/SVV z 18. decembra 2006 o zjednodušení výmeny informácií a spravodajských informácií medzi orgánmi na presadzovanie práva členských štátov Európskej únie (²) už stanovuje pravidlá, podľa ktorých si orgány presadzovania práva členských štátov Európskej únie a Lichtenštajnskeho kniežatstva môžu rýchlo a účinne vymieňať informácie a spravodajské informácie na účely vedenia vyšetrovania trestných činov alebo spravodajských operácií v trestných veciach,

UZNÁVAJÚC, že pre podnecovanie medzinárodnej spolupráce v oblasti presadzovania práva má zásadný význam, aby sa presné informácie dali vymieňať rýchlo a účinne,

UZNÁVAJÚC, že cieľom je zaviesť postupy na presadenie rýchlych, účinných a nenákladných prostriedkov výmeny údajov a že v súvislosti so spoločným používaním údajov by sa na tieto postupy mala vzťahovať zodpovednosť zúčastnených a mali by zahŕňať vhodné záruky, pokiaľ ide o presnosť a bezpečnosť údajov počas prenosu a uchovávaní, ako aj postupy na zaznamenávanie výmeny údajov a obmedzenia používania vymieňaných informácií,

POUKAZUJÚC NA TO, že táto dohoda obsahuje ustanovenia založené na hlavných ustanoveniach rozhodnutia Rady 2008/615/SVV z 23. júna 2008 o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti (³), rozhodnutia Rady 2008/616/SVV z 23. júna 2008 o vykonávaní rozhodnutia 2008/615/SVV o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti (⁴) vrátane prílohy k uvedenému rozhodnutiu a rámcového rozhodnutia Rady 2009/905/SVV z 30. novembra 2009 o akreditácii poskytovateľov forenzných služieb vykonávajúcich laboratórne činnosti (⁵), pričom ich cieľom je zlepšiť výmenu informácií, ktoré členským štátom Európskej únie a Lichtenštajnskému kniežatstvu umožnia navzájom si udeliť prístupové práva k svojim automatizovaným súborom s analýzou DNA, automatizovaným systémom identifikácie odtlačkov prstov a údajom o evidencii vozidiel,

(¹) Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 3.

(²) Ú. v. EÚ L 386, 29.12.2006, s. 89.

(³) Ú. v. EÚ L 210, 6.8.2008, s. 1.

(⁴) Ú. v. EÚ L 210, 6.8.2008, s. 12.

(⁵) Ú. v. EÚ L 322, 9.12.2009, s. 14.

POUKAZUJÚC NA TO, že v prípade údajov z vnútroštátnych súborov s analýzou DNA a automatizovaných systémov identifikácie odtlačkov prstov by systém „pozitívnej lustrácie/negatívnej lustrácie“ mal umožniť vyhľadávajúcemu štátu následne požiadať štát, ktorý súbor spravuje, o konkrétne súvisiace osobné údaje a prípadne požiadať o ďalšie informácie prostredníctvom postupov vzájomnej pomoci vrátane postupov prijatých podľa rámcového rozhodnutia Rady 2006/960/SVV,

BERÚC DO ÚVAHY, že tieto ustanovenia by značne urýchlili existujúce postupy, ktoré by členským štátom Európskej únie a Lichtenštajnskému kniežatstvu umožnili zistiť, či má iný štát požadované informácie, ktoré potrebujú, a ak áno, tak ktorý,

BERÚC DO ÚVAHY, že cezhraničné porovnávanie údajov otvorí nový rozmer boju proti trestnej činnosti a že informácie získané porovnávaním údajov otvoria štátom nové prístupy k vyšetrovaniu, a tým zohrajú kľúčovú úlohu v pomoci orgánom presadzovania práva a justičným orgánom štátov,

BERÚC DO ÚVAHY, že pravidlá sa zakladajú na prepojení národných databáz štátov,

BERÚC DO ÚVAHY, že za určitých podmienok by štáty mali môcť poskytovať osobné a iné ako osobné údaje na zlepšenie výmeny informácií s cieľom predchádzať trestným činom a udržiavať verejný poriadok a bezpečnosť v súvislosti s významnými udalosťami s cezhraničným rozmerom,

UZNÁVAJÚC, že okrem zlepšenia výmeny informácií treba upraviť iné formy užšej spolupráce medzi policajnými orgánmi, najmä spoločnými bezpečnostnými operáciami (napríklad spoločnými hliadkami),

BERÚC DO ÚVAHY, že systém „pozitívnej lustrácie/negatívnej lustrácie“ zabezpečuje štruktúru porovnávania anonymných profilov, v rámci ktorého sa dodatočné osobné údaje vymieňajú len po pozitívnej lustrácii a ktorých odovzdávanie a prijímanie sa riadi vnútroštátnym právom vrátane predpisov o právnej pomoci, a že tento mechanizmus zaručuje primeraný systém ochrany údajov, pričom sa má za to, že poskytovanie osobných údajov inému štátu si vyžaduje primeranú úroveň ochrany údajov zo strany prijímajúceho štátu,

BERÚC DO ÚVAHY, že Lichtenštajnské kniežatstvo by mala znášať náklady, ktoré vzniknú jej vlastným orgánom v súvislosti s uplatňovaním tejto dohody,

UZNÁVAJÚC, že akreditácia poskytovateľov forenzných služieb vykonávajúcich laboratórne činnosti je dôležitým krokom k bezpečnejšej a účinnejšej výmene forenzných informácií, Lichtenštajnské kniežatstvo by malo dodržiavať určité ustanovenia rámcového rozhodnutia Rady 2009/905/SVV,

BERÚC DO ÚVAHY, že spracúvanie osobných údajov podľa tejto dohody zo strany orgánov Lichtenštajnskeho kniežatstva na účely predchádzania terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti, ich odhaľovania alebo vyšetrovania by malo podliehať normám ochrany osobných údajov podľa vnútroštátneho práva Lichtenštajnskeho kniežatstva, ktoré sú v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov a o zrušení rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV ⁽⁶⁾,

OPIERAJÚC SA o vzájomnú dôveru medzi členskými štátmi Európskej únie a Lichtenštajnským kniežatstvom v štruktúru a fungovanie ich právnych systémov,

BERÚC DO ÚVAHY, že podľa Dohody medzi Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom odkazom na spoluprácu v rámci švajčiarskych informačných systémov týkajúcich sa údajov o odtlačkoch prstov a profilov DNA ⁽⁷⁾ obe krajiny používajú tú istú databázu a systémy výmeny informácií týkajúce sa údajov o DNA a odtlačkoch prstov,

UZNÁVAJÚC, že ustanovenia dvojstranných a mnohostranných dohôd zostávajú uplatniteľné na všetky záležitosti, na ktoré sa nevzťahuje táto dohoda,

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 89.

⁽⁷⁾ Lichtenštajnská úradná zbierka zákonov LGBL 2006 č. 75; Lichtenštajnská systematická zbierka zákonov LR 0.369.101.2.

ROZHODLI SA UZATVORIŤ TÚTO DOHODU:

Článok 1

Predmet úpravy a cieľ

1. S výhradou tejto dohody sa články 1 až 24, článok 25 ods. 1 a články 26 až 32 a 34 rozhodnutia Rady 2008/615/SVV o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti, uplatňujú na dvojstranné vzťahy medzi Lichtenštajnským kniežatstvom a jednotlivými členskými štátmi.
2. S výhradou tejto dohody sa články 1 až 19 a 21 rozhodnutia Rady 2008/616/SVV o vykonávaní rozhodnutia 2008/615/SVV o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti, vrátane prílohy k uvedenému rozhodnutiu s výnimkou jej kapitoly 4 bodu 1 uplatňujú na dvojstranné vzťahy medzi Lichtenštajnským kniežatstvom a jednotlivými členskými štátmi.
3. Vyhlásenia členských štátov vykonané v súlade s rozhodnutiami Rady 2008/615/SVV a 2008/616/SVV sa vzťahujú aj na ich dvojstranné vzťahy s Lichtenštajnským kniežatstvom.
4. S výhradou tejto dohody sa články 1 až 5 a článok 6 ods. 1 rámcového rozhodnutia Rady 2009/905/SVV o akreditácii poskytovateľov forenzných služieb vykonávajúcich laboratórne činnosti uplatňujú na dvojstranné vzťahy medzi Lichtenštajnským kniežatstvom a jednotlivými členskými štátmi.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto dohody sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „zmluvné strany“ sú Európska únia a Lichtenštajnské kniežatstvo;
2. „členský štát“ je členský štát Európskej únie;
3. „štát“ je členský štát alebo Lichtenštajnské kniežatstvo.

Článok 3

Jednotné uplatňovanie a výklad

1. S cieľom zabezpečiť, aby sa ustanovenia uvedené v článku 1 uplatňovali a vykladali čo najjednoduchšie, zmluvné strany neustále skúmajú vývoj judikatúry Súdneho dvora Európskej únie a príslušných súdov Lichtenštajnskeho kniežatstva, ktorý súvisí s uvedenými ustanoveniami. Na tento účel sa zriadi mechanizmus, ktorý zaručí pravidelnú a vzájomnú výmenu takejto judikatúry.
2. Lichtenštajnské kniežatstvo je oprávnené predkladať vyjadrenia alebo písomné pripomienky Súdnemu dvoru Európskej únie v prípadoch, keď súdny orgán členského štátu postúpi Súdnemu dvoru otázku na vydanie prejudiciálneho rozhodnutia, ktorá sa týka výkladu akýchkoľvek ustanovení uvedených v článku 1.

Článok 4

Urovnávanie sporov

Každý spor medzi Lichtenštajnským kniežatstvom a členským štátom týkajúci sa výkladu alebo uplatňovania tejto dohody, alebo niektorého z ustanovení uvedených v článku 1 a ich zmien môže účastník tohto sporu predložiť na zasadnutí zástupcov vlád členských štátov a Lichtenštajnskeho kniežatstva, aby sa rýchlo vyriešil.

Článok 5

Zmeny

1. Ak je potrebné zmeniť ustanovenia uvedené v článku 1, Európska únia o tom informuje Lichtenštajnské kniežatstvo čo najskôr a zhromaždí všetky prípadné pripomienky.
2. Európska únia oznámi Lichtenštajnskému kniežatstvu akúkoľvek zmenu ustanovení uvedených v článku 1 hneď po prijatí zmeny.

Lichtenštajnské kniežatstvo sa nezávisle rozhodne, či prijme obsah zmeny a či ho implementuje do svojho vnútorného právneho poriadku. Uvedené rozhodnutie oznámi Európskej únii do troch mesiacov od dátumu oznámenia zmeny podľa prvého pododseku.

3. Ak obsah zmeny môže zaväzovať Lichtenštajnské kniežatstvo až po splnení ústavných požiadaviek, Lichtenštajnské kniežatstvo o tom informuje Európsku úniu pri svojom oznámení. Lichtenštajnské kniežatstvo ihneď písomne informuje Európsku úniu o splnení všetkých ústavných požiadaviek. Ak sa referendum nevyžaduje, oznámenie sa vykoná hneď po uplynutí lehoty na referendum. Ak sa vyžaduje referendum, Lichtenštajnské kniežatstvo má na vykonanie svojho oznámenia najviac 18 mesiacov od dátumu oznámenia Európskej únii. Od dátumu stanoveného pre nadobudnutie účinnosti zmeny v Lichtenštajnskom kniežatstve a až dovtedy, kým neoznámi, že ústavné požiadavky boli splnené, Lichtenštajnské kniežatstvo predbežne vykonáva, ak je to možné, obsah zmeny.

4. Ak Lichtenštajnské kniežatstvo neprijme obsah zmeny, uplatňovanie tejto dohody sa pozastaví. Na preskúmanie všetkých možností pokračovať v správnom fungovaní tejto dohody sa zvolá zasadnutie zmluvných strán, pričom sa preskúma aj možnosť uznania rovnocennosti právnych predpisov. Pozastavenie sa ukončí hneď, ako Lichtenštajnské kniežatstvo oznámi, že obsah zmeny prijíma, alebo ak sa zmluvné strany dohodnú znovu uplatňovať túto dohodu.

5. Ak sa zmluvné strany po šiestich mesiacoch od pozastavenia nedohodli túto dohodu znovu uplatňovať, prestane sa uplatňovať.

6. Odseky 4 a 5 tohto článku sa nevzťahujú na zmeny týkajúce sa kapitol 3, 4 a 5 rozhodnutia Rady 2008/615/SVV alebo článku 17 rozhodnutia Rady 2008/616/SVV, v súvislosti s ktorými Lichtenštajnské kniežatstvo oznámilo Európskej únii, že ich neprijíma, pričom uviedlo dôvody svojho odmietnutia. V takých prípadoch a bez toho, aby bol dotknutý článok 10 tejto dohody, sa v dvojstranných vzťahoch medzi Lichtenštajnským kniežatstvom a jednotlivými členskými štátmi budú naďalej uplatňovať príslušné ustanovenia v znení platnom pred zmenou.

Článok 6

Preskúmanie

Zmluvné strany sa dohodli, že spoločne preskúmajú túto dohodu najneskôr do piatich rokov od nadobudnutia jej platnosti. V rámci tohto preskúmania sa bude hodnotiť najmä praktická implementácia, výklad a vývoj dohody, pričom preskúmanie bude takisto zahŕňať otázky, ako sú napríklad dôsledky vývoja Európskej únie súvisiace s predmetom tejto dohody.

Článok 7

Vzťah k iným právnym nástrojom

1. Lichtenštajnské kniežatstvo môže naďalej uplatňovať dvojstranné alebo mnohostranné dohody alebo dojednania o cezhraničnej spolupráci s členskými štátmi, ktoré sú v platnosti v deň uzavretia tejto dohody, pokiaľ takéto dohody alebo dojednania nie sú nezlučiteľné s cieľmi tejto dohody. Lichtenštajnské kniežatstvo oznámi Európskej únii dohody alebo dojednania, ktoré sa budú naďalej uplatňovať.

2. Po nadobudnutí platnosti tejto dohody môže Lichtenštajnské kniežatstvo uzavierať alebo uvádzať do platnosti ďalšie dvojstranné alebo mnohostranné dohody alebo dojednania o cezhraničnej spolupráci s členskými štátmi, pokiaľ sa takýmito dohodami alebo dojednaniami stanovuje rozšírenie alebo prehĺbenie cieľov tejto dohody. Lichtenštajnské kniežatstvo oznámi akékoľvek nové dohody alebo dojednania Európskej únii do troch mesiacov od ich podpisu alebo v prípade dohôd alebo dojednaní podpísaných pred nadobudnutím platnosti tejto dohody do troch mesiacov od ich nadobudnutia platnosti.
3. Dohody a dojednania uvedené v odsekoch 1 a 2 nesmú ovplyvňovať vzťahy s členskými štátmi, ktoré nie sú ich zmluvnými stranami.
4. Touto dohodou nie sú dotknuté existujúce dohody o právnej pomoci alebo vzájomnom uznávaní súdnych rozhodnutí.

Článok 8

Oznámenia, vyhlásenia a nadobudnutie platnosti

1. Zmluvné strany si navzájom oznámia ukončenie postupov potrebných na to, aby mohli vyjadriť súhlas s prijatím záväzkov vyplývajúcich z tejto dohody.
 2. Európska únia môže vyjadriť svoj súhlas s tým, že bude touto dohodou viazaná, aj vtedy, ak rozhodnutia týkajúce sa spracúvania osobných údajov, ktoré sa majú poskytnúť alebo boli poskytnuté v súlade s rozhodnutím Rady 2008/615/SVV, ešte neboli prijaté vo vzťahu ku všetkým členským štátom.
 3. Článok 5 ods. 1 a 2 sa predbežne vykonáva odo dňa podpisu tejto dohody.
 4. Lehota troch mesiacov stanovená v článku 5 ods. 2 druhom pododseku týkajúca sa zmien ustanovení uvedených v článku 1, prijatých po podpise dohody, ale pred jej nadobudnutím platnosti, začína plynúť dňom nadobudnutia platnosti tejto dohody.
 5. Lichtenštajnské kniežatstvo súčasne so svojim oznámením podľa odseku 1 alebo, ak je to stanovené, kedykoľvek potom, vydá vyhlásenia uvedené v článku 1 ods. 3.
 6. Táto dohoda nadobúda platnosť prvým dňom tretieho mesiaca nasledujúceho po dni posledného oznámenia podľa odseku 1.
 7. Poskytovanie osobných údajov členskými štátmi a Lichtenštajnským kniežatstvom podľa tejto dohody sa nesmie uskutočniť predtým, ako sa ustanovenia kapitoly 6 rozhodnutia Rady 2008/615/SVV implementujú do vnútroštátneho práva štátov, ktoré sa na takomto poskytovaní zúčastňujú.
- S cieľom overiť, či je to tak v prípade Lichtenštajnskeho kniežatstva, sa uskutoční hodnotiaci návšteva a skúšobná prevádzka v súvislosti a za podmienok a opatrení prijateľných pre Lichtenštajnské kniežatstvo, ktoré sú podobné ako tie, ktoré sa uskutočňujú v súvislosti s členskými štátmi podľa kapitoly 4 prílohy k rozhodnutiu Rady 2008/616/SVV.
- Na základe celkovej hodnotiacej správy a po vykonaní rovnakých krokov ako pri začatí automatizovanej výmeny údajov v členských štátoch Rada určí dátum alebo dátumy, od ktorých môžu členské štáty poskytovať Lichtenštajnskému kniežatstvu osobné údaje podľa tejto dohody.
8. Lichtenštajnské kniežatstvo implementuje a uplatňuje ustanovenia smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680. Lichtenštajnské kniežatstvo oznámi Komisii znenie hlavných ustanovení prijatých v oblasti pôsobnosti uvedenej smernice.
 9. Lichtenštajnské kniežatstvo implementuje a uplatňuje články 1 až 24, článok 25 ods. 1 a články 26 až 32 a 34 rámcového rozhodnutia Rady 2009/905/SVV. Lichtenštajnské kniežatstvo oznámi Európskej komisii znenie hlavných ustanovení prijatých v oblasti pôsobnosti uvedeného rámcového rozhodnutia Rady.

10. Príslušné orgány Lichtenštajnského kniežatstva nesmú uplatňovať ustanovenia kapitoly 2 rozhodnutia Rady 2008/615/SVV dovtedy, kým Lichtenštajnské kniežatstvo neimplementuje a neuplatňuje opatrenia uvedené v odsekoch 8 a 9 tohto článku.

Článok 9

Pristúpenie nových členských štátov k Európskej únii

Pristúpenie nových členských štátov k Európskej únii zakladá práva a povinnosti podľa tejto dohody medzi týmito novými členskými štátmi a Lichtenštajnským kniežatstvom.

Článok 10

Vypovedanie dohody

1. Túto dohodu môže kedykoľvek vypovedať ktorákoľvek zmluvná strana uložením oznámenia o vypovedaní u druhej zmluvnej strany.
2. Vypovedanie tejto dohody v súlade s odsekom 1 nadobudne účinnosť šesť mesiacov od uloženia oznámenia o jej vypovedaní.

Táto dohoda je vyhotovená v dvoch pôvodných vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku, pričom všetky znenia sú rovnako autentické.

Съставено в Брюксел на двадесет и седми юни две хиляди и деветнадесета година.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de junio de dos mil diecinueve.

V Bruselu dne dvacátého sedmého června dva tisíce devatenáct.

Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende juni to tusind og nitten.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten Juni zweitausendneunzehn.

Kahe tuhande üheksateistkümnenda aasta juunikuu kahekümne seitsmendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι επτά Ιουνίου δύο χιλιάδες δεκαεννέα.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of June in the year two thousand and nineteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept juin deux mille dix-neuf.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset sedmog lipnja godine dvije tisuće devetnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette giugno duemiladiciannove.

Briselē, divi tūkstoši deviņpadsmitā gada divdesmit septītajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai devynioliktą metų birželio dvidešimt septintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenkilencedik év június havának huszonhetedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sebgha u għoxrin jum ta' Ġunju fis-sena elfejn u dsatax.

Gedaan te Brussel, zevenentwintig juni tweeduizend negentien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego siódmego czerwca roku dwa tysiące dziewiętnastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de junho de dois mil e dezanove.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și șapte iunie două mii nouăsprezece.

V Bruseli dvadsiateho siedmeho júna dvetisícdevätnásť.

V Bruslju, dne sedemindvajsetega junija leta dva tisoč devetnajst.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäseitsemäntenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattayhdeksäntoista.

Som skedde i Bryssel den tjugosjunde juni år tjugohundra nitton.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Evropsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

L. Odoberer
M. M. M. M.
J. M. M. M.

За Княжество Лихтенщайн
Por el Principado de Liechtenstein
Za Lichtenštejské knížectví
For Fyrstendømmet Liechtenstein
Für das Fürstentum Liechtenstein
Liechtensteini Vürstiriigi nimel
Για το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν
For the Principality of Liechtenstein
Pour la Principauté de Liechtenstein
Za Kneževinu Lihtenštajn
Per il Principato del Liechtenstein
Lihtenšteinas Firstistes vārdā –
Lichtenšteino Kunigaikštystės vardu
A Liechtensteini Hercegség részéről
Għall-Prinċipat tal-Liechtenstein
Voor het Vorstendom Liechtenstein
W imieniu Księstwa Liechtensteinu
Pelo Principado do Listenstaine
Pentru Principatul Liechtenstein
Za Lichtenštajnské kniežatstvo
Za Kneževino Lihtenštajn
Liechtensteinin ruhtinaskunnan puolesta
För Furstendömet Liechtenstein

Vyhlásenie zmluvných strán pri príležitosti podpisu dohody

Európska únia a Lichtenštajnské kniežatstvo, zmluvné strany Dohody o uplatňovaní určitých ustanovení rozhodnutia Rady 2008/615/SVV o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti, rozhodnutia Rady 2008/616/SVV o vykonávaní rozhodnutia 2008/615/SVV o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti, vrátane prílohy k uvedenému rozhodnutiu, a rámcového rozhodnutia Rady 2009/905/SVV o akreditácii poskytovateľov forenzných služieb vykonávajúcich laboratórne činnosti (ďalej len „dohoda“), vyhlasujú:

Vykonávanie výmeny údajov o DNA, odtlačkoch prstov a evidencii vozidiel podľa tejto dohody si bude vyžadovať, aby Lichtenštajnské kniežatstvo zriadilo pre každú z týchto kategórií údajov dvojstranné spojenia s každým členským štátom.

Na umožnenie a uľahčenie tejto práce sa Lichtenštajnskému kniežatstvu poskytnú všetky dostupná dokumentácia, softvérové produkty a zoznamy kontaktov.

Lichtenštajnské kniežatstvo bude mať možnosť nadviazať neformálne partnerstvo s členskými štátmi, ktoré už takúto výmenu údajov vykonávajú, na účely výmeny skúseností a získania praktickej a technickej podpory. Podrobnosti o takýchto partnerstvách sa musia dohodnúť priamo s príslušnými členskými štátmi.

Lichtenštajnski odborníci sa môžu kedykoľvek obrátiť na predsedníctvo Rady, Európsku komisiu alebo na vedúcich odborníkov v týchto záležitostiach, aby získali informácie, vysvetlenie alebo akúkoľvek inú podporu. Podobne Komisia využije možnosť obrátiť sa aj na zástupcov Lichtenštajnského kniežatstva vždy, keď pri príprave návrhov alebo oznámení nadväzuje kontakt so zástupcami členských štátov.

Lichtenštajnských odborníkov možno pozvať na zasadnutia, na ktorých odborníci z členských štátov v rámci Rady diskutujú o technických aspektoch, ktoré sa priamo týkajú riadneho uplatňovania a rozvoja obsahu uvedených rozhodnutí Rady.

NARIADENIA

VKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/1173

z 2. júla 2019,

ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [„Ayrshire New Potatoes“/„Ayrshire Earlies“ (CHZO)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) Žiadosť Spojeného kráľovstva o zápis názvu „Ayrshire New Potatoes“/„Ayrshire Earlies“ do registra bola v súlade s článkom 50 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽²⁾.
- (2) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, názov „Ayrshire New Potatoes“/„Ayrshire Earlies“ by sa mal zapísať do registra,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov „Ayrshire New Potatoes“/„Ayrshire Earlies“ (CHZO) sa zapisuje do registra.

Názov uvedený v prvom odseku sa vzťahuje na výrobok triedy 1.6. Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované, ktorá je uvedená v prílohe XI k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 668/2014 ⁽³⁾.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. júla 2019

Za Komisiu
v mene predsedu
Phil HOGAN
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 94, 12.3.2019, s. 5.

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 668/2014 z 13. júna 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 36).

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/1174**z 9. júla 2019,****ktorým sa pre určité režimy priamej podpory stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 stanovujú rozpočtové stropy na rok 2019**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá priamych platieb pre poľnohospodárov na základe režimov podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 637/2008 a nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 22 ods. 1, článok 36 ods. 4, článok 42 ods. 2, článok 47 ods. 3, článok 49 ods. 2, článok 51 ods. 4 a článok 53 ods. 7,

keďže:

- (1) Pre každý členský štát, ktorý uplatňuje režim základných platieb stanovený v hlave III kapitole 1 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013, musí Komisia stanoviť ročný vnútroštátny strop na rok 2019 podľa článku 22 ods. 1 uvedeného nariadenia tak, že od ročného vnútroštátneho stropu stanoveného v prílohe II k uvedenému nariadeniu odpočíta stropy stanovené podľa článkov 42, 47, 49, 51 a 53 uvedeného nariadenia. V súlade s článkom 22 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013 treba zohľadniť každé zvýšenie, ktoré členské štáty uplatnia v zmysle daného ustanovenia.
- (2) Pre každý členský štát, ktorý uplatňuje režim jednotnej platby na plochu stanovený v hlave III kapitole 1 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013, musí Komisia stanoviť ročný vnútroštátny strop na rok 2019 podľa článku 36 ods. 4 uvedeného nariadenia tak, že od ročného vnútroštátneho stropu stanoveného v prílohe II k uvedenému nariadeniu odpočíta stropy stanovené podľa článkov 42, 47, 49, 51 a 53 uvedeného nariadenia. V súlade s článkom 36 ods. 4 druhým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1307/2013 platí, že pri stanovovaní ročného vnútroštátneho stropu pre režim jednotnej platby na plochu Komisia zohľadní každé zvýšenie, ktoré členské štáty uplatnili na základe uvedeného ustanovenia.
- (3) Pre každý členský štát, ktorý poskytuje redistributívnu platbu stanovenú v hlave III kapitole 2 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013, musí Komisia stanoviť ročný vnútroštátny strop na rok 2019 podľa článku 42 ods. 2 uvedeného nariadenia na percentuálnom základe, ktorý oznámili príslušné členské štáty v zmysle článku 42 ods. 1 uvedeného nariadenia.
- (4) Pokiaľ ide o platbu na poľnohospodárske postupy prospešné pre klímu a životné prostredie stanovenú v hlave III kapitole 3 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013 v roku 2019, musia sa ročné vnútroštátne stropy podľa článku 47 ods. 3 uvedeného nariadenia vypočítat na rok 2019 v súlade s článkom 47 ods. 1 uvedeného nariadenia a dosiahnuť výšku 30 % vnútroštátneho stropu príslušného členského štátu stanoveného v prílohe II k uvedenému nariadeniu.
- (5) Pre členské štáty, ktoré poskytujú platbu na oblasti s prírodnými prekážkami stanovenú v hlave III kapitole 4 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013, musí Komisia stanoviť ročné vnútroštátne stropy na rok 2019 podľa článku 49 ods. 2 uvedeného nariadenia na percentuálnom základe, ktorý oznámili príslušné členské štáty v zmysle článku 49 ods. 1 uvedeného nariadenia.
- (6) Pokiaľ ide o platbu pre mladých poľnohospodárov stanovenú v hlave III kapitole 5 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013, musí Komisia stanoviť ročné vnútroštátne stropy na rok 2019 podľa článku 51 ods. 4 uvedeného nariadenia na percentuálnom základe, ktorý oznámili členské štáty v zmysle článku 51 ods. 1 uvedeného nariadenia a ktorý nesmie byť vyšší ako 2 % ročného stropu stanoveného v prílohe II.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 608.

- (7) Ak celková výška platby pre mladých poľnohospodárov uplatnená v roku 2019 prekročí v členskom štáte strop stanovený pre daný členský štát podľa článku 51 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013, členský štát musí rozdiel financovať v súlade s článkom 51 ods. 2 uvedeného nariadenia a súčasne dodržať maximálnu výšku stanovenú v článku 51 ods. 1 uvedeného nariadenia. V záujme jasnosti je vhodné stanoviť túto maximálnu výšku pre každý členský štát.
- (8) Pre každý členský štát, ktorý v roku 2019 poskytuje dobrovoľnú viazanú podporu stanovenú v hlave IV kapitole 1 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013, musí Komisia na rok 2019 stanoviť ročný vnútroštátny strop podľa článku 53 ods. 7 uvedeného nariadenia na percentuálnom základe, ktorý oznámil príslušný členský štát v zmysle článku 54 ods. 1 uvedeného nariadenia.
- (9) Uplatňovanie režimov priamej podpory stanovených podľa nariadenia (EÚ) č. 1307/2013 na rok 2019 sa začalo 1. januára 2019. V záujme konzistentnosti medzi uplatniteľnosťou uvedeného nariadenia na rok nároku 2019 a uplatniteľnosťou príslušných rozpočtových stropov by sa toto nariadenie malo uplatňovať od rovnakého dátumu.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre priame platby,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Pre režim základných platieb podľa článku 22 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013 sa ročné vnútroštátne stropy na rok 2019 stanovujú v bode I prílohy k tomuto nariadeniu.
2. Pre režim jednotnej platby na plochu podľa článku 36 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013 sa ročné vnútroštátne stropy na rok 2019 stanovujú v bode II prílohy k tomuto nariadeniu.
3. Pre redistributívnu platbu podľa článku 42 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013 sa ročné vnútroštátne stropy na rok 2019 stanovujú v bode III prílohy k tomuto nariadeniu.
4. Pre platbu na poľnohospodárske postupy prospešné pre klímu a životné prostredie podľa článku 47 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013 sa ročné vnútroštátne stropy na rok 2019 stanovujú v bode IV prílohy k tomuto nariadeniu.
5. Pre platbu na oblasti s prírodnými prekážkami podľa článku 49 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013 sa ročné vnútroštátne stropy na rok 2019 stanovujú v bode V prílohy k tomuto nariadeniu.
6. Pre platbu pre mladých poľnohospodárov podľa článku 51 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013 sa ročné vnútroštátne stropy na rok 2019 stanovujú v bode VI prílohy k tomuto nariadeniu.
7. Maximálna výška platby pre mladých poľnohospodárov podľa článku 51 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013 sa na rok 2019 stanovuje v bode VII prílohy k tomuto nariadeniu.
8. Pre dobrovoľnú viazanú podporu podľa článku 53 ods. 7 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013 sa ročné vnútroštátne stropy na rok 2019 stanovujú v bode VIII prílohy k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2019.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. júla 2019

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

I. Ročné vnútroštátne stropy pre režim základnej platby podľa článku 22 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013

(v tis. EUR)

Kalendárny rok	2019
Belgicko	211 289
Dánsko	531 810
Nemecko	2 988 165
Írsko	825 611
Grécko	1 091 170
Španielsko	2 845 377
Francúzsko	3 025 958
Chorvátsko	143 257
Taliansko	2 155 184
Luxembursko	22 741
Malta	650
Holandsko	466 930
Rakúsko	470 383
Portugalsko	279 562
Slovinsko	75 223
Fínsko	262 840
Švédsko	403 066
Spojené kráľovstvo	2 092 657

II. Ročné vnútroštátne stropy pre režim jednotnej platby na plochu podľa článku 36 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013

(v tis. EUR)

Kalendárny rok	2019
Bulharsko	378 884
Česká republika	472 211
Estónsko	93 655
Cyprus	29 672
Lotyšsko	148 482
Litva	187 426
Maďarsko	733 206
Poľsko	1 576 884
Rumunsko	987 609
Slovensko	253 038

III. Ročné vnútroštátne stropy pre redistributívnu platbu podľa článku 42 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013

(v tis. EUR)

Kalendárny rok	2019
Belgicko	46 100
Bulharsko	55 900
Nemecko	335 480
Francúzsko	687 718
Chorvátsko	31 765
Litva	72 552
Poľsko	298 036
Portugalsko	23 050
Rumunsko	101 799
Spojené kráľovstvo	81 479

IV. Ročné vnútroštátne stropy pre platbu na poľnohospodárske postupy prospešné pre klímu a životné prostredie podľa článku 47 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013

(v tis. EUR)

Kalendárny rok	2019
Belgicko	144 557
Bulharsko	238 888
Česká republika	258 509
Dánsko	245 627
Nemecko	1 437 770
Estónsko	43 190
Írsko	363 320
Grécko	550 385
Španielsko	1 468 030
Francúzsko	2 063 154
Chorvátsko	95 294
Taliansko	1 111 301
Cyprus	14 593
Lotyšsko	84 046
Litva	145 104
Luxembursko	10 030
Maďarsko	402 860
Malta	1 573

(v tis. EUR)

Kalendárny rok	2019
Holandsko	201 261
Rakúsko	207 521
Poľsko	1 035 154
Portugalsko	179 807
Rumunsko	570 959
Slovinsko	40 283
Slovensko	135 498
Fínsko	157 389
Švédsko	209 930
Spojené kráľovstvo	961 573

V. Ročné vnútroštátne stropy pre platbu na oblasti s prírodnými prekážkami podľa článku 49 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013

(v tis. EUR)

Kalendárny rok	2019
Dánsko	2 857
Slovinsko	2 122

VI. Ročné vnútroštátne stropy na platbu pre mladých poľnohospodárov podľa článku 51 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013

(v tis. EUR)

Kalendárny rok	2019
Belgicko	9 095
Bulharsko	3 176
Česká republika	1 723
Dánsko	14 328
Nemecko	47 926
Estónsko	979
Írsko	24 221
Grécko	36 692
Španielsko	97 869
Francúzsko	68 772
Chorvátsko	6 353
Taliansko	37 043
Cyprus	657

(v tis. EUR)

Kalendárny rok	2019
Lotyšsko	5 603
Litva	6 046
Luxembursko	501
Maďarsko	5 371
Malta	21
Holandsko	13 417
Rakúsko	13 835
Poľsko	34 505
Portugalsko	11 987
Rumunsko	23 752
Slovinsko	2 014
Slovensko	1 706
Fínsko	5 246
Švédsko	10 497
Spojené kráľovstvo	16 405

VII. Maximálna výška platby pre mladých poľnohospodárov podľa článku 51 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013

(v tis. EUR)

Kalendárny rok	2019
Belgicko	9 637
Bulharsko	15 926
Česká republika	17 234
Dánsko	16 375
Nemecko	95 851
Estónsko	2 879
Írsko	24 221
Grécko	36 692
Španielsko	97 869
Francúzsko	137 544
Chorvátsko	6 353
Taliansko	74 087
Cyprus	973

(v tis. EUR)

Kalendárny rok	2019
Lotyšsko	5 603
Litva	9 674
Luxembursko	669
Maďarsko	26 857
Malta	105
Holandsko	13 417
Rakúsko	13 835
Poľsko	69 010
Portugalsko	11 987
Rumunsko	38 064
Slovinsko	2 686
Slovensko	9 033
Fínsko	10 493
Švédsko	13 995
Spojené kráľovstvo	64 105

VIII. Ročné vnútroštátne stropy pre dobrovoľnú viazanú podporu podľa článku 53 ods. 7 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013

(v tis. EUR)

Kalendárny rok	2019
Belgicko	80 935
Bulharsko	119 444
Česká republika	129 255
Dánsko	24 135
Estónsko	6 142
Írsko	3 000
Grécko	182 056
Španielsko	584 919
Francúzsko	1 031 577
Chorvátsko	47 647
Taliansko	478 600
Cyprus	3 891
Lotyšsko	42 023

(v tis. EUR)

Kalendárny rok	2019
Litva	72 552
Luxembursko	160
Maďarsko	201 430
Malta	3 000
Holandsko	3 350
Rakúsko	14 526
Poľsko	505 933
Portugalsko	117 535
Rumunsko	259 043
Slovinsko	17 456
Slovensko	67 740
Fínsko	102 828
Švédsko	90 970
Spojené kráľovstvo	53 129

ROZHODNUTIA

VEYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/1175

z 9. júla 2019

o uznaní dobrovoľnej schémy „Roundtable on Sustainable Palm Oil RED“ na preukázanie súladu s kritériami udržateľnosti podľa smerníc Európskeho parlamentu a Rady 98/70/ES a 2009/28/ES

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 98/70/ES z 13. októbra 1998 týkajúcu sa kvality benzínu a naftových palív, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 93/12/EHS ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 7c ods. 4 druhý pododsek,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2009/28/ES z 23. apríla 2009 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov energie a o zmene a doplnení a následnom zrušení smerníc 2001/77/ES a 2003/30/ES ⁽²⁾, a najmä na jej článok 18 ods. 4 druhý pododsek,

keďže:

- (1) V článkoch 7b a 7c smernice 98/70/ES a v prílohe IV k uvedenej smernici a v článkoch 17 a 18 smernice 2009/28/ES a v prílohe V k uvedenej smernici sa stanovujú podobné kritériá udržateľnosti pre biopalivá a biokvapaliny, ako aj podobné postupy na overovanie toho, či biopalivá a biokvapaliny tieto kritériá spĺňajú.
- (2) V prípade, že sa biopalivá a biokvapaliny majú zohľadniť na účely uvedené v článku 17 ods. 1 písm. a), b) a c) smernice 2009/28/ES, by členské štáty mali od hospodárskych subjektov vyžadovať, aby preukázali, že biopalivá a biokvapaliny spĺňajú kritériá udržateľnosti stanovené v článku 17 ods. 2 až 5 uvedenej smernice.
- (3) Komisia môže rozhodnúť, že dobrovoľné vnútroštátne alebo medzinárodné schémy s normami pre výrobu produktov z biomasy musia obsahovať presné údaje na účely článku 17 ods. 2 smernice 2009/28/ES a/alebo sa v nich musí preukázať, že dodávky biopalív alebo biokvapalín spĺňajú kritériá udržateľnosti stanovené v článku 17 ods. 3, 4 a 5 a/alebo že žiadne materiály neboli zámerne pozmenené alebo vyradené tak, aby sa na dodávku alebo jej časť mohla vzťahovať príloha IX. V prípade, že hospodársky subjekt poskytne dôkaz alebo údaje získané v súlade s dobrovoľnou schémou, ktorú uznala Komisia, členský štát by v rozsahu rozhodnutia o uznaní nemal od dodávateľa vyžadovať poskytnutie ďalších dôkazov o splnení kritérií udržateľnosti.
- (4) Žiadosť o uznanie toho, že dobrovoľná schéma „Roundtable on Sustainable Palm Oil RED“ preukazuje, že dodávky biopalív spĺňajú kritériá udržateľnosti stanovené v smerniciach 98/70/ES a 2009/28/ES, bola predložená Komisii 24. apríla 2018. Schéma so sídlom v Menara UOA Bangsar, No 5, Jalan Bangsar Utama 1, 59000 Kuala Lumpur, Malajzia sa vzťahuje na produkty z palmového oleja, ako aj celý spracovateľský reťazec. Dokumentácia uznanej schémy by sa mala sprístupniť v rámci platformy transparentnosti zriadenej podľa smernice 2009/28/ES.
- (5) Pri posúdení dobrovoľnej schémy „Roundtable on Sustainable Palm Oil RED“ Komisia zistila, že v dostatočnej miere zahŕňa kritériá udržateľnosti stanovené v smerniciach 98/70/ES a 2009/28/ES a uplatňuje aj metodiku materiálovej bilancie v súlade s požiadavkami článku 7c ods. 1 smernice 98/70/ES a článku 18 ods. 1 smernice 2009/28/ES.
- (6) Z hodnotenia dobrovoľnej schémy „Roundtable on Sustainable Palm Oil RED“ vyplynulo, že spĺňa primerané normy spoľahlivosti, transparentnosti a nezávislého auditu i požiadavky na metodiku stanovené v prílohe IV k smernici 98/70/ES a prílohe V k smernici 2009/28/ES.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 350, 28.12.1998, s. 58.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 16.

- (7) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre trvalú udržateľnosť biopalív a biokvapalín,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Dobrovoľná schéma „Roundtable on Sustainable Palm Oil RED“ (ďalej len „schéma“), ktorá bola 24. apríla 2018 predložená Komisii na uznanie, preukazuje, že dodávky biopalív a biokvapalín vyrobených podľa noriem výroby biopalív a biokvapalín stanovených v schéme spĺňajú kritériá udržateľnosti stanovené v článku 7b ods. 3, 4 a 5 smernice 98/70/ES a článku 17 ods. 3, 4 a 5 smernice 2009/28/ES.

Schéma obsahuje aj presné údaje na účely článku 17 ods. 2 smernice 2009/28/ES a článku 7b ods. 2 smernice 98/70/ES.

Článok 2

Ak sa obsah schémy predložený na uznanie Komisii 24. apríla 2018 zmení tak, že by to mohlo ovplyvniť základ tohto rozhodnutia, takéto zmeny sa bezodkladne oznámia Komisii. Komisia posúdi oznámené zmeny s cieľom zistiť, či schéma aj naďalej v dostatočnej miere zahŕňa kritériá udržateľnosti, vzhľadom na ktoré bola uznaná.

Článok 3

Komisia môže zrušiť toto rozhodnutie okrem iného za týchto okolností:

- a) ak sa jasne preukáže, že v schéme neboli zavedené prvky považované za rozhodujúce pre toto rozhodnutie, alebo ak dôjde k vážnemu a štrukturálnemu porušeniu týchto prvkov;
- b) ak sa v súvislosti so schémou Komisii nepredložia výročné správy podľa článku 7c ods. 6 smernice 98/70/ES a článku 18 ods. 6 smernice 2009/28/ES;
- c) ak sa v schéme nezavedú normy nezávislého auditu, ktoré sú stanovené vo vykonávacích aktoch uvedených v článku 7c ods. 5 treťom pododseku smernice 98/70/ES a článku 18 ods. 5 treťom pododseku smernice 2009/28/ES, alebo zdokonalenia iných prvkov schémy, ktoré sa považujú za rozhodujúce pre zachovanie uznania schémy.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa do 30. júna 2021.

V Bruseli 9. júla 2019

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

ROKOVACIE PORIADKY

ROKOVACÍ PORIADOK EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO A SOCIÁLNEHO VÝBORU

Marec 2019

PRVÁ ČASŤ

ZAKLADAJÚCE DOKUMENTY

Úvodné poznámky

1. Hospodársky a sociálny výbor bol zriadený Zmluvou o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, ktoré boli podpísané v Ríme 25. marca 1957 a nadobudli účinnosť 1. januára 1958.

Od svojho vzniku prešli obe zmluvy viacerými úpravami.

2. V čase nadobudnutia účinnosti kodifikovanej verzie tohto rokovacieho poriadku (15. marca 2019) sú ustanovenia, ktoré sa týkajú založenia Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru, súčasťou Zmluvy o Európskej únii (článok 13) a Zmluvy o fungovaní Európskej únie (články 300 až 304) v znení naposledy zmenenom a doplnenom Lisabonskou zmluvou, ktorá bola podpísaná 13. decembra 2007 a nadobudla účinnosť 1. decembra 2009.

Upozornenie: S prípadnými otázkami alebo pripomienkami k tomuto rokovaciemu poriadku alebo jeho vykonávacím predpisom, ako aj k ich vykonávaniu, sa môžete obrátiť na registratúru EHSV. (UniteGreffCESE@eesc.europa.eu)

ZMLUVA O EURÓPSKEJ ÚNII

Článok 13

1. Únia má k dispozícii inštitucionálny rámec, ktorého účelom je podporovať jej hodnoty, sledovať jej ciele, slúžiť jej záujmom, záujmom jej občanov a členských štátov, ako aj zabezpečovať konzistentnosť, efektívnosť a kontinuitu jej politik a činností.

Inštitúciami Únie sú:

- Európsky parlament,
- Európska rada,
- Rada,
- Európska komisia (ďalej len „Komisia“),
- Súdny dvor Európskej únie,
- Európska centrálna banka,
- Dvor audítorov.

2. Každá inštitúcia koná v medziach právomocí, ktoré sú jej zverené zmluvami, a v súlade s postupmi, podmienkami a cieľmi v nich ustanovenými. Inštitúcie navzájom v plnej miere spolupracujú.

3. Ustanovenia o Európskej centrálnej banke a Dvore audítorov, ako aj podrobné ustanovenia o ostatných inštitúciách, sa nachádzajú v Zmluve o fungovaní Európskej únie.

4. Európskemu parlamentu, Rade a Komisii pomáha Hospodársky a sociálny výbor a Výbor regiónov s poradnou funkciou.

ZMLUVA O FUNGOVANÍ EURÓPSKEJ ÚNIE

KAPITOLA 3 – PORADNÉ ORGÁNY ÚNIE

Článok 300

1. Európskemu parlamentu, Rade a Komisii pomáha Hospodársky a sociálny výbor a Výbor regiónov, ktoré vykonávajú poradné funkcie.

2. Hospodársky a sociálny výbor sa skladá zo zástupcov organizácií zamestnávateľov, zástupcov organizácií zamestnancov a iných zástupcov občianskej spoločnosti, najmä zo sociálnoekonomických, občianskych, profesijných a kultúrnych oblastí.

3. Výbor regiónov sa skladá zo zástupcov regionálnych a miestnych územných celkov, ktorí buď vykonávajú volenú funkciu regionálneho alebo miestneho územného celku, alebo sú politicky zodpovední volenému zhromaždeniu.

4. Členovia Hospodárskeho a sociálneho výboru a Výboru regiónov nie sú viazaní žiadnymi záväznými pokynmi. Vykonávajú svoju funkciu úplne nezávisle vo všeobecnom záujme Únie.

5. Pravidlá uvedené v odsekoch 2 a 3, ktoré sa vzťahujú na charakter zloženia týchto výborov, reviduje Rada v pravidelných intervaloch s cieľom zohľadniť hospodársky, sociálny a demografický vývoj v Únii. Na tento účel prijíma Rada na návrh Komisie rozhodnutia.

ODDIEL 1

HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

Článok 301

Počet členov Hospodárskeho a sociálneho výboru neprevýši 350.

Rada, ktorá sa uznáva jednomyselne, prijme na návrh Komisie rozhodnutie, ktorým sa určí zloženie výboru.

Rada určuje náhrady pre členov výboru.

Článok 302

1. Členovia výboru sú vymenovaní na obdobie piatich rokov. Rada prijme zoznam členov vypracovaný v súlade s návrhmi predloženými jednotlivými členskými štátmi. Členovia výboru môžu byť vymenovaní znova na ďalšie funkčné obdobie.

2. Rada sa uznáva po porade s Komisiou. Môže získať stanovisko európskych organizácií, ktoré zastupujú rozličné hospodárske a sociálne odvetvia a občiansku spoločnosť, dotknutú činnosťou Únie.

Článok 303

Výbor zo svojich radov volí predsedu a ďalších členov predsedníctva na obdobie dva a pol roka.

Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

Výbor zvoláva predseda na žiadosť Európskeho parlamentu, Rady alebo Komisie. Môže sa schádzať aj z vlastného podnetu.

Článok 304

Európsky parlament, Rada alebo Komisia sa poradia s výborom v prípadoch, ktoré stanovujú zmluvy. Tieto orgány sa môžu poradiť s výborom vo všetkých otázkach, v ktorých to pokladajú za vhodné. Výbor môže vydať stanovisko z vlastného podnetu vždy, keď to uzná za vhodné.

Ak to Európsky parlament, Rada alebo Komisia uznajú za vhodné, stanoví sa výboru na predloženie stanoviska lehota, ktorá nesmie byť kratšia ako mesiac odo dňa, keď táto lehota bola oznámená predsedovi. Ak nebude v stanovenej lehote predložené stanovisko, môže Európsky parlament, Rada a Komisia konať aj bez neho.

Stanovisko výboru sa spolu so záznamom o rokovaní predkladá Európskemu parlamentu, Rade a Komisii.

PROTOKOL Č. 7 ZMLUVY O FUNGOVANÍ EURÓPSKEJ ÚNIE O VÝSADÁCH A IMUNITÁCH EURÓPSKEJ ÚNIE – HLAVA IV (VÝNATOK)

Článok 10

Zástupcovia členských štátov, ktorí sa zúčastňujú práce orgánov Únie, ich poradcovia a odborníci z príslušnej oblasti pri výkone svojej funkcie a počas svojich ciest do a z miesta rokovania požívajú obvyklé výsady, imunity a výhody.

Tento článok sa vzťahuje aj na členov poradných orgánov Únie.

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2015/1157 ZO 14. JÚLA 2015, KTORÝM SA URČUJE ZLOŽENIE EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO A SOCIÁLNEHO VÝBORU (VÝNATOK)

Článok 1

Počet členov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru je nasledovný:

Belgicko	12
Bulharsko	12
Česká republika	12
Dánsko	9
Nemecko	24
Estónsko	6
Írsko	9
Grécko	12
Španielsko	21
Francúzsko	24
Chorvátsko	9
Taliansko	24
Cyprus	5
Lotyšsko	7
Litva	9
Luxembursko	5
Maďarsko	12
Malta	5
Holandsko	12
Rakúsko	12
Poľsko	21
Portugalsko	12
Rumunsko	15
Slovinsko	7
Slovensko	9
Fínsko	9
Švédsko	12
Spojené kráľovstvo	24

DRUHÁ ČASŤ
ROKOVACÍ PORIADOK

**KODIFIKOVANÉ ZNENIE ROKOVACIEHO PORIADKU EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO A SOCIÁLNEHO
VÝBORU (PLATÍ OD 15. MARCA 2019)**

POZNÁMKY

A. Toto vydanie obsahuje:

- Rokovací poriadok Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru, ktorý bol prijatý na plenárnom zasadnutí 17. júla 2002 (Ú. v. ES L 268, 4.10.2002) a vstúpil do platnosti 1. augusta 2002 v súlade s ustanoveniami jeho článku 78,
 - nasledujúce zmeny a doplnenia:
 1. zmeny a doplnenia Rokovacieho poriadku Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 27. februára 2003 (Ú. v. EÚ L 258, 10.10.2003),
 2. zmeny a doplnenia Rokovacieho poriadku Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 31. marca 2004 (Ú. v. EÚ L 310, 7.10.2004),
 3. zmeny a doplnenia Rokovacieho poriadku Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 5. júla 2006 (Ú. v. EÚ L 93, 3.4.2007),
 4. zmeny a doplnenia Rokovacieho poriadku Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 12. marca 2008 (Ú. v. EÚ L 159, 20.6.2009),
 5. zmeny a doplnenia Rokovacieho poriadku Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru zo 14. júla 2010,
 6. zmeny a doplnenia Rokovacieho poriadku Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 20. februára 2019,
 - Etický kódex členov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru, ktorý je pripojený k Rokovaciemu poriadku Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na základe rozhodnutia plenárneho zhromaždenia z 20. februára 2019.
- B. Toto vydanie bolo vypracované generálnym sekretariátom Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a zahŕňa rôzne zmeny a doplnenia schválené plenárnym zhromaždením výboru.
- C. Vykonávacie predpisy k rokovaciemu poriadku, ktoré schválilo predsedníctvo výboru v súlade s ustanoveniami článku 86 ods. 3, sú uvedené osobitne.

PREAMBULA

1. Európsky hospodársky a sociálny výbor zastupuje rôzne hospodárske a sociálne zložky organizovanej občianskej spoločnosti. Je poradným inštitucionálnym orgánom a bol založený Rímskou zmluvou v roku 1957.
2. Poradná funkcia Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru umožňuje jeho členom, a teda organizáciám, ktoré zastupujú, zúčastňovať sa na rozhodovacom procese Európskej únie. Keďže pri riešení problémov niekedy dochádza k stretu diametrálne odlišných názorov, výbor zapája do dialógu nielen tradičných sociálnych partnerov, t. j. zamestnávateľov (skupina I) a zamestnancov (skupina II), ale aj všetky ostatné zastúpené socio-profesijné záujmové skupiny (skupina III). Ich odborné znalosti, dialóg a snaha o kompromis môžu pomôcť zvýšiť kvalitu a vierohodnosť politických rozhodnutí Európskej únie, pretože zlepšujú ich zrozumiteľnosť a prijateľnosť pre európskych občanov, ako aj transparentnosť, ktorá je nevyhnutným predpokladom pre fungovanie demokracie.
3. V rámci európskych inštitúcií plní výbor špecifickú úlohu: predstavuje jedinečné zastupiteľské a diskusné fórum organizovanej občianskej spoločnosti a pôsobí ako výsadný sprostredkovateľ medzi občianskou spoločnosťou a inštitúciami Európskej únie.
4. Ako fórum a súčasne miesto, kde sa vypracúvajú stanoviská, pomáha výbor posilňovať demokratickú legitímnosť pri budovaní a rozvoji Európskej únie a jej vzťahov s hospodárskymi a sociálnymi zoskupeniami tretích krajín. Týmto spôsobom sa podieľa na vytváraní skutočného európskeho povedomia.
5. Aby mohol výbor úspešne plniť svoje poslanie, prijal 17. júla 2002 v súlade s článkom 260 ods. 2 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva svoj rokovací poriadok ⁽¹⁾.
6. Poslednú kodifikovanú verziu tohto rokovacieho poriadku prijal výbor na svojom plenárnom zasadnutí 20. februára 2019.

⁽¹⁾ Tento rokovací poriadok bol zmenený a doplnený 27. februára 2003, 31. marca 2004, 5. júla 2006, 12. marca 2008 a 14. júla 2010.

HLAVA I
ORGANIZÁCIA VÝBORU

KAPITOLA I
USTANOVENIE VÝBORU

Článok 1

1. Výbor vykonáva svoju činnosť v päťročných funkčných obdobiach.
2. Výbor zvoláva na začiatku každého nového päťročného funkčného obdobia vekovo najstarší člen, pokiaľ možno najneskôr do jedného mesiaca odo dňa, keď Rada upovedomila členov o ich vymenovaní.
3. Členovia výboru nesmú byť viazaní žiadnymi záväznými pokynmi. Vykonávajú svoju funkciu úplne nezávisle vo všeobecnom záujme Európskej únie. Pri výkone svojej funkcie a počas svojich ciest do a z miesta rokovania požívajú výsady a imunity stanovené protokolom o výsadách a imunitách Európskej únie. Majú teda zaručenú slobodu pohybu, osobnú nedotknuteľnosť a imunitu. Členovia rešpektujú vážnosť výboru a nepoškodzujú jeho dobré meno.
4. Členovia výboru pri výkone svojej funkcie rešpektujú dôstojnosť na pracovisku. Nedopúšťajú sa žiadnej formy obťažovania a odsudzujú takéto praktiky. Členovia výboru sa svojím podpisom zaväzujú, že budú rešpektovať etický kódex, ktorý je pripojený k tomuto rokovaciemu poriadku ako príloha.

Členovia výboru, ktorí nepodpísali vyhlásenie o dodržiavaní etického kódexu, nemôžu byť zvolení do funkcií v orgánoch výboru ani vymenovaní za spravodajcov a nemôžu sa zúčastňovať na oficiálnych služobných cestách.

5. Výbor dbá vo všetkých svojich politikách na to, aby sa rešpektovala zásada rovnosti medzi ženami a mužmi a zásada nediskriminácie, ako to vymedzujú právne predpisy Európskej únie. Výbor sa usiluje zabezpečiť, aby vo všetkých jeho orgánoch mali ženy vyššie zastúpenie, než je ich podiel v zhromaždení. Predsedníctvo hodnotí vývoj rovnováhy z hľadiska zastúpenia mužov a žien a v prípade potreby prijme konkrétne odporúčania. Po uplynutí polovice funkčného obdobia sa predsedníctvu vždy predloží správa, aby sa mohol vyhodnotiť vývoj situácie.

Článok 2

1. Orgánmi výboru sú: zhromaždenie, predsedníctvo, predseda a sekcie.
2. Výbor sa skladá z troch skupín, ktorých úloha a zloženie sú stanovené v článku 30.
3. Členovia výboru nie sú viazaní žiadnymi záväznými pokynmi. Vykonávajú svoju funkciu úplne nezávisle vo všeobecnom záujme Európskej únie. Pri výkone svojej funkcie a počas svojich ciest do a z miesta rokovania požívajú výsady a imunity stanovené protokolom o výsadách a imunitách Európskej únie. Majú teda zaručenú slobodu pohybu, osobnú nedotknuteľnosť a imunitu.

Článok 3

1. Výbor uznáva a používa tieto symboly Európskej únie:
 - a) vlajku predstavujúcu kruh dvanástich zlatých hviezd na modrom pozadí;
 - b) hymnu vychádzajúcu z „Ódy na radosť“ z Deviatej symfónie Ludwiga van Beethovena;
 - c) heslo „Zjednotení v rozmanitosti“.
2. Výbor oslavuje 9. mája Deň Európy.
3. Vlajka je vyvesená v budovách výboru a vztyčuje sa pri oficiálnych podujatiach.
4. Hymna sa hrá pri otvorení každého ustanovujúceho zasadnutia na začiatku funkčného obdobia a pri iných slávnostných príležitostiach, najmä pri príležitosti uvítania hláv štátov alebo predsedov vlád alebo na privítanie nových členov po rozšírení Únie.

KAPITOLA II
PREDSEDNÍCTVO

Článok 4

1. Pri voľbe členov predsedníctva sa musí zohľadniť všeobecná a geografická rovnováha medzi skupinami, pričom každý členský štát zastupuje v predsedníctve najmenej jeden a najviac traja členovia. Skupiny vypracujú na základe rokovania návrh zloženia predsedníctva, ktorý sa predloží zhromaždeniu.

Predsedníctvo tvoria:

- a) predseda a dvaja podpredsedovia;
 - b) traja predsedovia skupín volení podľa ustanovení článku 30;
 - c) predsedovia sekcií;
 - d) premenlivý počet ďalších členov, ktorý však neprekročí počet členských štátov.
2. Vo funkcii predsedu sa pravidelne striedajú členovia všetkých troch skupín.
3. Predseda a podpredsedovia nemôžu byť opätovne zvolení do svojej funkcie. Počas obdobia dva a pol roka po ukončení svojho funkčného obdobia nemôže byť predseda členom predsedníctva ako podpredseda, predseda skupiny alebo sekcie.
4. Podpredsedovia sú volení spomedzi členov tých dvoch skupín, z ktorých nie je predseda.

Článok 5

1. Počas prvého zasadnutia, ktoré sa koná v zmysle článku 1 a ktorému predsedá vekovo najstarší člen, si výbor zvolí spomedzi svojich členov: predsedu, dvoch podpredsedov, predsedov sekcií a ostatných členov predsedníctva s výnimkou predsedov skupín, a to na obdobie dva a pol roka odo dňa ustanovenia výboru.
2. Počas dočasného predsedníctva najstaršieho člena výboru sa diskusie môžu týkať len tém súvisiacich s prebiehajúcimi voľbami.

Článok 6

Schôdzu, počas ktorej sa uskutoční voľba predsedníctva výboru na obdobie posledného dva a pol roka prebiehajúceho päťročného funkčného obdobia, zvoláva predseda, ktorému sa končí funkčné obdobie. Koná sa na začiatku zasadnutia v mesiaci, v ktorom sa končí funkčné obdobie prvého predsedníctva, a predsedá jej predseda, ktorému sa končí funkčné obdobie.

Článok 7

1. Výbor môže vytvoriť prípravnú komisiu, v ktorej bude mať každý členský štát jedného zástupcu. Táto komisia prijíma kandidatúry a predkladá zhromaždeniu zoznam kandidátov v súlade s ustanoveniami článku 4.
2. Výbor rozhoduje o zozname alebo zoznamoch kandidátov na miesta v užšom predsedníctve a v predsedníctve v súlade s ustanoveniami tohto článku.
3. Výbor potom volí členov predsedníctva s výnimkou predsedov skupín. Hlasovanie prebieha v prípade potreby i niekoľkokrát po sebe, pričom sa hlasuje o jednom alebo o viacerých zoznamoch.
4. Hlasuje sa len o kompletných zoznamoch kandidátov spĺňajúcich ustanovenia článku 4, ku ktorým je pripojené súhlasné vyhlásenie každého kandidáta.
5. Za členov predsedníctva sú zvolení kandidáti z toho zoznamu, ktorý dostal najvyšší počet hlasov, najmenej však jednu štvrtinu všetkých platných odovzdaných hlasov.
6. Zhromaždenie následne volí jednoduchou väčšinou hlasov predsedu a podpredsedov výboru.
7. Výbor ďalej volí jednoduchou väčšinou hlasov predsedov sekcií.
8. Napokon výbor hlasuje o predsedníctve ako celku. Na jeho zvolenie sú potrebné najmenej dve tretiny platných odovzdaných hlasov.

Článok 8

V prípade, že niektorý člen predsedníctva nemôže vykonávať svoju funkciu, alebo v prípadoch uvedených v článku 75 ods. 2 sa tento člen nahradí v súlade s článkom 7, a to na zvyšok funkčného obdobia. O nahradení hlasuje zhromaždenie na základe návrhu, ktorý predložila príslušná skupina.

Článok 9

1. Predsedníctvo zvoláva predseda, buď z úradnej moci, alebo na žiadosť desiatich členov.
2. Z každej schôdze predsedníctva sa vyhotovuje zápisnica. Táto zápisnica sa predkladá predsedníctvu na schválenie.

3. Predsedníctvo si stanoví vlastné pravidlá fungovania.
4. Určuje organizáciu výboru a jeho pracovné postupy. Po konzultácii so skupinami stanoví vykonávacie predpisy k rokovaciemu poriadku.
5. Predsedníctvo a predseda vykonávajú svoje právomoci v oblasti rozpočtu a financií stanovené v nariadení o rozpočtových pravidlách a v rokovacom poriadku výboru.
6. Predsedníctvo stanoví vykonávacie predpisy týkajúce sa cestovných výdavkov a výdavkov na pobyt pre členov, ich náhradníkov vymenovaných v zmysle článku 21, delegátov a ich náhradníkov vymenovaných v zmysle článku 27 a expertov vymenovaných v zmysle článku 26, pričom sa musia dodržiavať ustanovenia o rozpočtových a finančných postupoch.
7. Predsedníctvo nesie politickú zodpovednosť za celkové riadenie výboru. Pri výkone tejto úlohy dbá najmä na to, aby činnosť výboru, jeho orgánov a zamestnancov bola v súlade s inštitucionálnou úlohou, ktorá mu prislúcha.
8. Predsedníctvo zodpovedá za správne využívanie ľudských, finančných a technických zdrojov pri plnení úloh, ktoré pre výbor vyplývajú zo zmluvy. Podieľa sa predovšetkým na rozpočtovom postupe a organizácii sekretariátu.
9. V rámci predsedníctva sa môžu vytvárať skupiny ad hoc na skúmanie akýchkoľvek otázok spadajúcich do jeho právomoci. Do činnosti týchto skupín s výnimkou otázok týkajúcich sa vymenovania úradníkov môžu byť zapájaní aj ďalší členovia.
10. Predsedníctvo raz za šesť mesiacov na základe správy vypracovanej na tento účel preskúma, aký dosah mali stanoviská výboru.
11. Na žiadosť niektorého člena alebo generálneho tajomníka predsedníctvo spresňuje výklad rokovacieho poriadku a jeho vykonávacích predpisov. Závery predsedníctva sú záväzné, je však možné odvolať sa na zhromaždenie, ktoré vynesie konečné rozhodnutie.
12. Na začiatku každého nového päťročného funkčného obdobia zabezpečuje bežný chod výboru až do prvého zasadnutia nového výboru predsedníctvo, ktorému sa končí funkčné obdobie. Vo výnimočných prípadoch môže predsedníctvo poveriť niektorého člena výboru, ktorému sa končí funkčné obdobie, aby vykonal špecifické alebo časovo obmedzené úlohy, ktoré si vyžadujú určité odborné znalosti.

Článok 10

V rámci medziinštitucionálnej spolupráce môže predsedníctvo poveriť predsedu uzatváraním dohôd o spolupráci s inštitúciami a orgánmi Európskej únie.

Článok 11

1. Zakladá sa komisia pre finančné a rozpočtové záležitosti (CAF), ktorej úlohou je radiť predsedníctvu a predsedovi výboru a pripravovať všetky návrhy rozhodnutí finančného a rozpočtového alebo organizačného charakteru, ktoré má predsedníctvo prijať.

2. Komisii pre finančné a rozpočtové záležitosti predsedá jeden z dvoch podpredsedov výboru.

Komisia má dvanásť členov, ktorých na návrh skupín vymenúva do funkcie predsedníctvo.

3. Komisia pre finančné a rozpočtové záležitosti pripravuje návrh rozpočtu výboru, ktorý predkladá predsedníctvu na schválenie, kontroluje riadne plnenie rozpočtu a dozerá na to, aby sa dodržiavala povinnosť podávať správy.

Komisia pre finančné a rozpočtové záležitosti poskytuje rady, pokiaľ ide o:

- všetky významné otázky, ktoré môžu ohroziť správne finančné riadenie alebo zabrániť plneniu stanovených cieľov, najmä pokiaľ ide o predpokladané využitie prostriedkov,
 - realizáciu presunov prostriedkov v rámci aktuálneho rozpočtu, rozpočtové dôsledky spojené s organizačnou štruktúrou, rozpočtové prostriedky na administratívu a operácie týkajúce sa plánov v oblasti budov, pričom najmä posudzuje aktuálnu situáciu a odporúča budúce opatrenia,
 - dohľad nad postupom udeľovania absolutória v úzkej spolupráci s generálnym sekretariátom a spravodajcom Európskeho parlamentu.
4. Rozpočet výboru musí byť v súlade so zásadami rozpočtovej jednotnosti a správnosti, zročnlosti, vyrovnanosti, zúčtovacej jednotky, všeobecnosti, špecifikácie, správneho finančného riadenia a transparentnosti.

5. Predsedníctvo môže komisii pre finančné a rozpočtové záležitosti udeliť ďalšie právomoci týkajúce sa špecifických otázok.
6. Komisia pre finančné a rozpočtové záležitosti prijíma svoje rozhodnutia podľa svojich vnútorných pravidiel fungovania, v ktorých by malo byť uvedené, že:
 - a) návrhy, ktoré prijme jednomyselne, sa predkladajú predsedníctvu na schválenie bez diskusie;
 - b) návrhy, ktoré prijme jednoduchou väčšinou hlasov, alebo zamietnutia týchto návrhov musia byť riadne zdôvodnené, aby ich mohlo neskôr posúdiť predsedníctvo.
7. Komisia pre finančné a rozpočtové záležitosti predkladá výročnú správu predsedníctvu.
8. Predseda komisie pre finančné a rozpočtové záležitosti predsedá delegácii zodpovednej za rokovania s rozpočtovým orgánom Európskej únie a informuje o nich predsedníctvo.
9. Sekretariát poskytuje komisii pre finančné a rozpočtové záležitosti všetky informácie, ktoré komisia potrebuje na to, aby mohla plniť svoju úlohu radiť predsedníctvu a predsedovi výboru.

Článok 12

1. Zakladá sa komisia pre komunikáciu (COCOM), ktorej úlohou je usmerňovať a monitorovať komunikačnú stratégiu výboru. Jej poslaním je okrem iného radiť predsedníctvu a predsedovi výboru.
2. Komisii pre komunikáciu predsedá jeden z dvoch podpredsedov výboru. Komisia má dvanásť členov, ktorých na návrh skupín vymenúva do funkcie predsedníctvo.
3. Komisia pre komunikáciu koordinuje aktivity úsekov zodpovedných za komunikáciu, vzťahy s tlačou a médiami a kultúru, pričom dohliada na to, aby tieto aktivity boli v súlade so stratégiou a programami, ktoré boli prijaté.
4. Komisia pre komunikáciu predkladá každý rok predsedníctvu výročnú správu o činnosti, v ktorej informuje o plnení svojich úloh, a program aktivít na nasledujúci rok.

KAPITOLA III

UŽŠIE PREDSEDNÍCTVO A PREDSEDA

Článok 13

1. Užšie predsedníctvo pozostáva z predsedu a dvoch podpredsedov.
2. Užšie predsedníctvo sa schádza s predsedami skupín, aby pripravili činnosť predsedníctva a zhromaždenia. Na tieto schôdze môžu byť prizvaní aj predsedovia sekcií.
3. Užšie predsedníctvo sa schádza s predsedami skupín a s predsedami sekcií najmenej dvakrát do roka, aby spolu vypracovali plán činnosti výboru a zhodnotili jeho plnenie.

Článok 14

1. Predseda riadi všetky aktivity výboru a jeho orgánov v súlade s ustanoveniami zmluvy a tohto rokovacieho poriadku. Má všetky právomoci, ktoré sú potrebné na to, aby mohol vykonať rozhodnutia výboru alebo zabezpečiť ich vykonanie a zaručiť jeho riadne fungovanie.
2. Predseda neustále zapája do svojej činnosti podpredsedov, ktorým môže zverovať konkrétne úlohy alebo povinnosti spadajúce do jeho právomoci.
3. Predseda môže poveriť generálneho tajomníka špecifickými, časovo presne vymedzenými úlohami.
4. Predseda zastupuje výbor. Právomoc zastupovať výbor môže preniesť na podpredsedu alebo prípadne na iného člena.
5. Predseda podáva výboru správy o svojej činnosti a krokoch, ktoré uskutočnil v mene výboru v obdobiach medzi zasadnutiami. Po týchto správach nenasleduje rozprava.
6. Po svojom zvolení predstaví predseda na plenárnom zasadnutí svoj pracovný program na svoje funkčné obdobie. Po skončení svojho funkčného obdobia predstaví zhodnotenie výsledkov.

Tieto dve správy môžu byť predmetom rozpravy na plenárnom zasadnutí.

Článok 15

Jeden z podpredsedov je predsedom komisie pre finančné a rozpočtové záležitosti a druhý predsedom komisie pre komunikáciu. Pri výkone týchto funkcií podliehajú predsedovi výboru.

Článok 16

1. Rozšírené užšie predsedníctvo tvoria predseda a obaja podpredsedovia výboru a predsedovia skupín.
 2. Úlohou rozšíreného užšieho predsedníctva je:
 - a) pripravovať a uľahčovať prácu predsedníctvu a zhromaždeniu;
 - b) v naliehavých prípadoch alebo vo výnimočných situáciách uľahčovať potrebné rozhodnutia.
- S týmto cieľom môžu byť na jeho schôdze prizvaní predsedovia sekcií a poradných komisií, ako aj ďalšie osoby.
3. Rozšírené užšie predsedníctvo sa schádza minimálne dvakrát do roka s predsedami sekcií a poradných komisií s cieľom pripraviť pracovný program výboru a vyhodnotiť jeho plnenie v praxi.

KAPITOLA IV

SEKCIE

Článok 17

1. Výbor má šesť sekcií. Na návrh predsedníctva však plenárne zhromaždenie môže vytvoriť aj ďalšie sekcie pre oblasti zahrnuté v zmluvách.
2. Výbor zostavuje sekcie na začiatku každého nového päťročného funkčného obdobia na svojom ustanovujúcom zasadnutí.
3. Zoznam a kompetencie sekcií sa môžu prehodnotiť pri príležitosti každého nového päťročného funkčného obdobia.

Článok 18

1. Počet členov sekcií stanovuje výbor na návrh predsedníctva.
2. Každý člen výboru, okrem predsedu, musí byť členom najmenej jednej sekcie.
3. Žiadny člen nesmie byť členom viac ako dvoch sekcií, s výnimkou prípadu, keď pochádza z členského štátu, ktorý vo výbore zastupuje deväť alebo menej členov. Žiadny člen však nesmie byť členom viac ako troch sekcií.
4. Členov sekcií vymenúva výbor na obdobie dva a pol roka. Ich mandát je obnoviteľný.
5. Nahradenie člena sekcie prebieha za rovnakých podmienok ako jeho vymenovanie.

Článok 19

1. Predsedníctvo sekcie, zvolené na dva a pol roka, pozostáva z dvanástich členov vrátane predsedu a troch podpredsedov, každého z inej skupiny.
2. Predsedov sekcií a ostatných členov predsedníctva sekcií volí výbor.
3. Predseda a ostatní členovia predsedníctva sekcie môžu byť do týchto funkcií zvolení opätovne.
4. Každého dva a pol roka si skupiny medzi sebou striedajú predsedníctvo troch sekcií. Žiadna skupina nemôže predsedáť tej istej sekcii dlhšie ako päť po sebe nasledujúcich rokov.

Článok 20

1. Úlohou sekcií je prijímať stanoviská alebo informačné správy o otázkach, ktorých skúmaním sú poverené v zmysle článku 37 tohto rokovacieho poriadku.
2. Sekcie si pre témy, ktoré im boli pridelené, môžu vytvoriť študijnú skupinu, redakčnú skupinu, alebo určiť samostatného spravodajcu, ktorí sa nimi budú zaoberať.

3. O vymenovaní spravodajcov, prípadne pomocných spravodajcov a o zložení študijných a redakčných skupín sa rozhoduje na základe návrhov skupín.
4. V snahe urýchliť zostavovanie študijných skupín a ak sa predsedovia skupín dohodli na návrhu na vymenovanie spravodajcov a prípadne aj pomocných spravodajcov, ako aj na zložení študijných alebo redakčných skupín, predsedovia sekcií urobia potrebné kroky na to, aby sa práce mohli začať.
5. Spravodajca, ktorému môže pomáhať expert, je poverený sledovaním dosahu stanoviska po jeho prijatí na plenárnom zasadnutí a informuje o ňom sekciu. Pri plnení tejto úlohy mu pomáha sekretariát príslušnej sekcie, ktorá je o tomto dosledovaní informovaná.
6. Študijné skupiny sa môžu stať stálymi orgánmi len vo výnimočných prípadoch, ktoré musí vopred schváliť predsedníctvo, a to na prebiehajúce dvaapolročné obdobie.

Článok 21

1. Ak sa člen výboru nemôže zúčastniť na prípravných prácach, môže ho zastúpiť jeho náhradník.
2. Náhradníci nemajú hlasovacie právo.
3. Ak riadny člen zastáva funkciu predsedu sekcie alebo študijnej skupiny, alebo ak je členom predsedníctva sekcie či spravodajcom, pri výkone tejto funkcie ho nemôže zastupovať náhradník.
4. Meno a funkcia vybraného náhradníka musia byť oznámené predsedníctvu výboru, ktoré schváli jeho vymenovanie.
5. V rámci prípravných prác náhradník vykonáva rovnaké úlohy ako člen, ktorého zastupuje, a platia preňho rovnaké pravidlá týkajúce sa cestovných výdavkov a výdavkov na pobyt.

KAPITOLA V

PODVÝBORY A HLAVNÝ SPRAVODAJCA

Článok 22

1. Vo výnimočných prípadoch sa na podnet predsedníctva môžu v rámci výboru vytvárať podvýbory, ktoré majú za úlohu vypracúvať návrhy stanovísk alebo informačných správ k otázkam všeobecného, výlučne horizontálneho charakteru. Tieto návrhy sa najprv predkladajú predsedníctvu a následne na prerokovanie výboru.
2. V období medzi zasadnutiami môže predsedníctvo vytvoriť podvýbory pod podmienkou, že tieto budú neskôr schválené výborom. Podvýbor môže byť vytvorený vždy len pre jednu problematiku. Zanikne hneď po hlasovaní výboru o vypracovanom návrhu stanoviska alebo informačnej správy.
3. Ak niektorý problém spadá do kompetencie viacerých sekcií, podvýbor sa zostaví z členov príslušných sekcií.
4. Pravidlá týkajúce sa sekcií sa analogicky vzťahujú aj na podvýbory.

Článok 23

V prípade žiadostí o konzultáciu, ktoré majú pre výbor druhoradý význam alebo v prípade naliehavých tém, môže výbor vymenovať hlavného spravodajcu, ktorý predkladá svoj návrh priamo zhromaždeniu, bez predchádzajúceho rokovania v sekcií.

KAPITOLA VI

MONITOROVACIE STREDISKÁ, VYPOČUTIA, EXPERTI

Článok 24

1. Ak si charakter, rozsah a náročnosť posudzovanej problematiky vyžaduje mimoriadne pružné pracovné metódy, postupy a prostriedky, môže výbor založiť monitorovacie stredisko.
2. O založení monitorovacieho strediska rozhodne plenárne zhromaždenie, ktoré potvrdí rozhodnutie predsedníctva prijaté na základe návrhu skupiny alebo sekcie.

3. V rozhodnutí o založení monitorovacieho strediska sa musí stanoviť jeho cieľ, štruktúra, zloženie a trvanie mandátu.
4. Monitorovacie strediská môžu raz do roka vypracovať informačný dokument o uplatňovaní horizontálnych ustanovení zmluvy (ustanovenia týkajúce sa sociálnej oblasti, ochrany životného prostredia a ochrany spotrebiteľa) a ich vplyvy na politiku Európskej únie. Zhromaždenie môže rozhodnúť, že táto správa bude postúpená Európskemu parlamentu, Rade a Komisii.
5. Každé monitorovacie stredisko spravuje a kontroluje niektorá sekcia.

Článok 25

Ak je to vzhľadom na dôležitosť nejakej otázky v súvislosti s posudzovanou problematikou opodstatnené, môžu jednotlivé orgány a útvary výboru prizvať na vypočutie externých spolupracovníkov. Ak sú s ich pozvaním spojené dodatočné náklady, príslušný orgán musí vopred predložiť predsedníctvu výboru žiadosť o schválenie a program so zdôvodnením, prečo považuje za nevyhnutné v súvislosti s danou problematikou prizvať externú pomoc.

Článok 26

1. Ak je to potrebné, môžu predsedovia skupín na návrh spravodajcov a/alebo pomocných spravodajcov na prípravu určitých prác vymenovať expertov.
2. Okrem toho môžu predsedovia skupín vymenovať expertov skupín.
3. Pre expertov zúčastňujúcich sa na prípravných prácach platia rovnaké pravidlá týkajúce sa cestovných výdavkov a výdavkov na pobyt ako pre členov.
4. Ak je to potrebné, môžu sa na návrh spravodajcov alebo pomocných spravodajcov ich experti zúčastňovať na schôdzach sekcií alebo poradných komisií, kde sa prerokúvajú stanoviská alebo informačné správy, na ktorých prípravu boli vymenovaní.

Ich účasť musí najprv odsúhlasiť predseda príslušnej sekcie alebo poradnej komisie.

5. Experti nezastupujú výbor a nie sú oprávnení vyjadrovať sa v jeho mene.
6. Členovia výboru nemôžu byť vymenovaní za expertov.

Ich náhradníci áno, na tento účel sa však ich mandát náhradníka dočasne pozastaví.

Delegáti poradných komisií môžu byť vymenovaní len za expertov skupiny, ktorá ich určila, alebo za expertov spravodajcu, ktorý je z tejto skupiny.

KAPITOLA VII

PORADNÉ KOMISIE

Článok 27

1. Výbor môže vytvárať poradné komisie, v ktorých pracujú členovia výboru a delegáti z tých oblastí organizovanej občianskej spoločnosti, ktoré si výbor želá zapojiť do svojej činnosti.
2. O vytvorení poradnej komisie rozhodne plenárne zhromaždenie, ktoré potvrdí rozhodnutie predsedníctva. V rozhodnutí o vytvorení týchto komisií sa musí stanoviť ich cieľ, štruktúra, zloženie, pravidlá a trvanie mandátu.
3. Podľa ustanovení odsekov 1 a 2 tohto článku sa môže vytvoriť poradná komisia pre priemyselné zmeny (CCMI), pozostávajúca z členov výboru a delegátov organizácií zastupujúcich rôzne hospodárske a sociálne odvetvia a občiansku spoločnosť, ktorých sa dotýkajú priemyselné zmeny. Predseda tejto komisie je členom predsedníctva výboru, ktorému každého dva a pol roka podáva správu o činnosti CCMI. Je vybraný spomedzi členov predsedníctva, na ktorých sa vzťahuje článok 4 ods. 1 písm. d) tohto rokovacieho poriadku. Pre delegátov a ich náhradníkov zúčastňujúcich sa na prípravných prácach platia rovnaké pravidlá týkajúce sa cestovných výdavkov a výdavkov na pobyt ako pre riadnych členov.

KAPITOLA VIII

DIALÓG S HOSPODÁRSKYMÍ A SOCIÁLNYMI ORGANIZÁCIAMI EURÓPSKEJ ÚNIE A TRETÍCH KRAJÍN

Článok 28

1. Na podnet predsedníctva môže výbor rozvíjať štruktúrované vzťahy s hospodárskymi a sociálnymi radami a s podobnými inštitúciami a organizáciami občianskej spoločnosti Európskej únie a tretích krajín, ktoré majú hospodárske a sociálne zameranie.
2. Výbor takisto vyvíja aktivity na podporu vytvárania hospodárskych a sociálnych rád alebo podobných inštitúcií v krajinách, ktoré takéto inštitúcie zatiaľ nemajú.

Článok 29

1. Na návrh predsedníctva môže výbor vymenovať delegácie, ktoré budú rozvíjať vzťahy s hospodárskymi a sociálnymi zložkami organizovanej občianskej spoločnosti štátov alebo združení štátov, ktoré nie sú členmi Európskej únie.
2. Spolupráca medzi výborom a partnermi z organizovanej občianskej spoločnosti kandidátskych krajín prebieha formou zmiešaných poradných výborov, ak ich asociačné rady vytvorili. V opačnom prípade sa uskutočňuje v rámci kontaktných skupín.
3. Zmiešané poradné výbory a kontaktné skupiny vypracúvajú správy a vyhlásenia, ktoré môže výbor postúpiť príslušným inštitúciám a zainteresovaným činiteľom.

KAPITOLA IX

SKUPINY

Článok 30

1. Výbor tvoria tri skupiny, ktorých členovia zastupujú zamestnávateľov, zamestnancov a iné hospodárske a sociálne zložky organizovanej občianskej spoločnosti.
2. Skupiny si volia svojich predsedov a podpredsedov. Zúčastňujú sa na príprave, organizovaní a koordinácii prác výboru a jeho orgánov a prispievajú k ich informovanosti. Každá skupina má k dispozícii vlastný sekretariát.
3. Skupiny navrhujú zhromaždeniu kandidátov na funkciu predsedu a podpredsedov v zmysle článku 7 ods. 6, v súlade so zásadou rovnosti mužov a žien tak, ako ju definujú inštitúcie Európskej únie.
4. Predsedovia skupín sú členmi predsedníctva výboru v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. b).
5. Predsedovia skupín pomáhajú užšiemu predsedníctvu výboru stanoviť politické smerovanie, prípadne kontrolovať výdavky.
6. Predsedovia skupín sa schádzajú s užším predsedníctvom výboru a podieľajú sa na príprave činnosti predsedníctva a zhromaždenia.
7. Skupiny predkladajú zhromaždeniu návrhy na obsadenie funkcií predsedov sekcií v zmysle článku 7 ods. 7 a predsedníctiev sekcií v zmysle článku 19.
8. Skupiny predkladajú návrhy na zloženie komisie pre finančné a rozpočtové záležitosti, ktorú zriaďuje predsedníctvo výboru v zmysle článku 11 ods. 1.
9. Skupiny predkladajú návrhy na zloženie monitorovacích stredísk a poradných komisií, ktoré zriaďuje zhromaždenie v zmysle článkov 24 a 27.
10. Skupiny predkladajú návrhy na zloženie delegácií a zmiešaných poradných výborov zriadených v zmysle článku 29 ods. 1 a ods. 2.
11. Skupiny predkladajú návrhy na vymenovanie spravodajcov a zloženie študijných a redakčných skupín, ktoré vymenúvajú alebo zriaďujú sekcie v zmysle článku 20 ods. 3.

12. Pri uplatňovaní odsekov 7 až 11 tohto článku skupiny zohľadňujú zastúpenie členských štátov vo výbore, rôzne zložky hospodárskej a sociálnej činnosti, kompetencie a kritériá správneho riadenia.

13. Členovia výboru sa môžu dobrovoľne stať členmi niektorej zo skupín, ak daná skupina potvrdí ich spôsobilosť. Žiadny člen nesmie byť členom viac ako jednej skupiny.

14. Generálny sekretariát poskytuje členom, ktorí nepatria do žiadnej skupiny, materiálnu a technickú pomoc potrebnú na výkon ich funkcie. O ich účasti v študijných skupinách a v iných interných štruktúrach rozhoduje predseda po konzultácii so skupinami.

KAPITOLA X

KATEGÓRIE

Článok 31

1. Členovia výboru sa môžu dobrovoľne zoskupovať do kategórií zastupujúcich rôzne hospodárske a sociálne záujmy organizovanej občianskej spoločnosti Európskej únie.
2. Kategória môže byť zložená z členov všetkých troch skupín výboru. Každý člen môže patriť súčasne len do jednej kategórie.
3. Vytvorenie kategórie musí schváliť predsedníctvo, ktoré o tom informuje zhromaždenie.
4. V rozhodnutí, ktorým predsedníctvo vytvorenie kategórie schváli, sa stanoví jej cieľ, štruktúra, zloženie, trvanie mandátu a pravidlá fungovania.

Predseda môže neskôr toto rozhodnutie zmeniť alebo zrušiť.

Na vytvorenie kategórie je potrebných najmenej desať členov.

HLAVA II

ČINNOSŤ VÝBORU

KAPITOLA I

KONZULTAČNÁ ČINNOSŤ VÝBORU

Článok 32

1. Výbor zvoláva jeho predseda s cieľom prijať stanoviská, ktoré si vyžiadali Európsky parlament, Rada alebo Komisia.
2. Výbor zvoláva jeho predseda na návrh predsedníctva a so súhlasom väčšiny jeho členov, aby z vlastnej iniciatívy vypracoval stanoviská k akýmkoľvek otázkam týkajúcim sa Európskej únie, jej politiky a ďalšieho možného vývoja.

Článok 33

1. Žiadosti o vypracovanie stanovísk sa v zmysle článku 32 ods. 1 adresujú predsedovi výboru. Ten v spolupráci s predsedníctvom organizuje práce výboru, pričom sa usiluje v maximálnej možnej miere dodržať termíny stanovené v žiadosti o stanovisko.
2. Predsedníctvo posúdi dôležitosť žiadostí a určí kategóriu stanovísk.
3. Sekcie vypracujú návrh rozdelenia stanovísk do troch kategórií uvedených ďalej. Uvedú v ňom aj predbežnú veľkosť študijnej skupiny. Po preskúmaní užším predsedníctvom a predsedami skupín sa návrh predloží predsedníctvu na rozhodnutie. V osobitných prípadoch môžu predsedovia skupín navrhnúť zmenu počtu členov študijnej skupiny. Predsedníctvo tento nový návrh na svojej ďalšej schôdzi potvrdí a stanoví konečnú veľkosť študijnej skupiny.

Uvedené tri kategórie sú vymedzené podľa týchto kritérií:

Kategória A (žiadosti na témy považované za prioritné). Táto kategória zahŕňa:

- všetky žiadosti o prieskumné stanoviská (Európsky parlament, budúce predsedníctva Rady, Komisia),
- všetky schválené návrhy na stanoviská z vlastnej iniciatívy,
- niektoré povinné alebo nepovinné žiadosti.

Týmto žiadosťami sa zaoberajú študijné skupiny rôznej veľkosti (6, 9, 12, 15, 18, 21 alebo 24 členov), ktoré majú k dispozícii primerané prostriedky.

Kategória B (povinné alebo nepovinné žiadosti o vypracovanie stanovísk, ktoré sa zameriavajú na témy druhoradého významu, alebo naliehavé žiadosti).

Týmto žiadosťami sa obvyčajne zaoberá samostatný alebo hlavný spravodajca. Vo výnimočných prípadoch sa na základe rozhodnutia predsedníctva môže žiadosťou kategórie B zaoberať redakčná skupina zložená z troch členov (kategória B +). O počte schôdzí a pracovných jazykov rozhoduje predsedníctvo.

Kategória C (povinné alebo nepovinné žiadosti o vypracovanie stanoviska, ktoré majú čisto formálny charakter).

Na tieto žiadosti sa reaguje prostredníctvom modelového stanoviska, ktoré predsedníctvo predloží zhromaždeniu. Tento postup si nevyžaduje vymenovanie spravodajcu, ani preskúmanie v sekcii, ide iba o schválenie (alebo zamietnutie) na plenárnom zasadnutí. Pri prerokovaní na plenárnom zasadnutí sa zhromaždenie najprv musí vyjadriť za alebo proti uplatneniu spomenutého postupu a následne hlasuje za alebo proti schváleniu modelového stanoviska.

4. V prípade naliehavých otázok sa uplatňujú ustanovenia článku 63 tohto rokovacieho poriadku.

Článok 34

Výbor môže na návrh predsedníctva rozhodnúť, že vypracuje informačnú správu, v ktorej sa bude zaoberať nejakou otázkou súvisiacou s politikou Európskej únie a jej ďalším možným vývojom.

Článok 35

Výbor môže na návrh niektorej sekcie, skupiny alebo jednej tretiny svojich členov vydávať uznesenia o aktuálnych otázkach, ktoré schvaľuje zhromaždenie v súlade s článkom 61 ods. 2. Návrhy uznesení majú v programe rokovania zhromaždenia prioritu.

Článok 36

1. Predsedníctvo môže prostredníctvom všeobecných rozhodnutí riadiť a prostredníctvom osobitných rozhodnutí schvaľovať aktivity, ktoré sú priamo alebo nepriamo spojené s jeho konzultačnou úlohou. Ide najmä o:

- zriaďovanie, zloženie a správu fór, platforiem a ďalších štruktúr výboru na tematické konzultácie, ako aj o spôsob účasti výboru a jeho členov v štruktúrach, ktoré vytvorili inštitúcie Únie alebo na ktorých sa inštitúcie Únie podieľajú.
- prípravu a zadávanie štúdií a ich zverejňovanie,
- organizovanie pracovných návštev a podujatí mimo sídla,
- hodnotenia politík, o ktorých rozhodlo predsedníctvo alebo o ktoré požiadali inštitúcie Únie, a to najmä formou stanovísk alebo informačných správ v súlade s ustanoveniami tohto rokovacieho poriadku. „Hodnotenia politík“ sú hodnotenia ex post zamerané na určitú politiku alebo právny predpis, ktoré sa už uplatňujú v praxi. Organizácie zastúpené vo výbore v nich vyjadrujú svoje názory a požiadavky⁽²⁾.

2. Prostredníctvom svojich hodnotení ex post (informačné správy) výbor sprostredkúva názory organizácií občianskej spoločnosti na vplyv politík Únie. Hodnotenie ex post je kvalitatívne a cielené. Prihliada sa v ňom na sociálne, hospodárske a environmentálne dôsledky.

3. Účasť členov v externých orgánoch podlieha rozhodnutiu predsedníctva a pravidelne sa monitoruje a hodnotí. Zastúpenie členov v externých orgánoch musí byť vyvážené a striedavé.

KAPITOLA II

ORGANIZÁCIA PRÁCE

A. ČINNOSŤ SEKCIÍ

Článok 37

1. Vypracovaním stanoviska alebo informačnej správy predsedníctvo výboru poverí v zmysle článku 9 ods. 4 príslušnú sekciu, ktorá bude zodpovedná za prípravné práce. Ak daná téma spadá jednoznačne do kompetencie niektorej sekcie, predseda ju touto úlohou poverí a informuje o tom predsedníctvo.

⁽²⁾ Úplná definícia v súlade s rozhodnutím predsedníctva z 19. januára 2016 bude uvedená vo vykonávacích predpisoch k tomuto rokovaciemu poriadku.

2. Ak si sekcia poverená vypracovaním stanoviska želá vypočúť názor poradnej komisie pre priemyselné zmeny (CCMI) alebo ak si CCMI želá vyjadriť sa k téme stanoviska prideleného sekcii, predsedníctvo výboru môže povoliť CCMI vypracovať doplňujúce stanovisko zamerané na jednu alebo viaceré otázky, ktoré sú predmetom žiadosti o vypracovanie stanoviska. Predsedníctvo môže takto rozhodnúť aj z vlastnej iniciatívy. Predsedníctvo organizuje práce výboru tak, aby bolo CCMI umožnené vypracovať svoje stanovisko včas a príslušná sekcia ho mohla zohľadniť.

Sekcia ako jediná zodpovedá za predloženie dokumentu výboru. Musí však pripojiť k svojmu stanovisku doplňujúce stanovisko, ktoré vypracovala CCMI.

3. Predseda oznámi svoje rozhodnutie predsedovi príslušnej sekcie, pričom uvedie termín, v ktorom majú byť práce dokončené.

4. Predseda informuje členov výboru o pridelení žiadosti o vypracovanie stanoviska, pričom uvedie termín prerokovania na plenárnom zasadnutí.

Článok 38

Predseda môže dať po dohode s predsedníctvom sekcii súhlas na to, aby usporiadala spoločnú schôdzu s niektorým výborom Európskeho parlamentu alebo komisiou Výboru regiónov.

Článok 39

Sekcie poverené prípravnými prácami za podmienok stanovených v tomto rokovacom poriadku zvoláva ich predseda.

Článok 40

1. Schôdze sekcii pripravujú predsedovia sekcii v spolupráci s ich predsedníctvom.
2. Schôdze vedie predseda sekcie alebo v prípade jeho neprítomnosti jeden z jej podpredsedov.

Článok 41

1. Sekcia je uznášaniaschopná, ak je prítomná alebo zastúpená nadpolovičná väčšina riadnych členov.
2. Ak nie je dosiahnuté predpísané kvórum, predseda schôdzu ukončí a v termíne a spôsobom podľa vlastného uváženia zvolá novú schôdzu, ktorá sa však musí konať v ten istý deň a ktorá sa môže uskutočniť bez ohľadu na počet prítomných alebo zastúpených členov.

Článok 42

Sekcia prijme stanovisko s prihliadnutím na návrh stanoviska, ktorý predložil spravodajca a prípadne aj pomocný spravodajca.

Článok 43

1. Stanovisko sekcie obsahuje len text, ktorý sekcia schválila v súlade s postupom uvedeným v článku 61 tohto rokovacieho poriadku.
2. Zamietnuté pozmeňovacie návrhy sú pripojené v prílohe spolu s výsledkami hlasovania, ak získali najmenej štvrtinu odovzdaných hlasov.

Článok 44

Stanovisko sekcie spolu s prílohami v zmysle článku 43 predseda sekcie postúpi predsedovi výboru a predsedníctvo ho čo najskôr predloží výboru. Príslušné dokumenty musia byť včas poskytnuté členom výboru.

Článok 45

Z každej schôdze sekcie sa vyhotovuje stručná zápisnica. Táto zápisnica sa predkladá sekcii na schválenie.

Článok 46

Predseda môže so súhlasom predsedníctva, prípadne zhromaždenia, požiadať sekciu o nové preskúmanie, ak sa domnieva, že neboli dodržané ustanovenia tohto rokovacieho poriadku týkajúce sa postupu vypracovania stanovísk, alebo ak usúdi, že je potrebné podrobnejšie preskúmanie.

Článok 47

1. Prípravné práce sekcií v zásade prebiehajú v rámci študijnej skupiny, bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 20 ods. 2.
2. Spravodajca, ktorý môže spolupracovať s expertom a prípadne s jedným alebo viacerými pomocnými spravodajcami, preskúma danú problematiku, zohľadní vyjadrené názory a na základe toho vypracuje návrh stanoviska, ktorý postúpi predsedovi sekcie.
3. V študijných skupinách sa nehlasuje.

B. ČINNOSŤ NA PLENÁRNYCH ZASADNUTIACH

Článok 48

Zhromaždenie, ktoré pozostáva zo všetkých členov výboru, sa schádza na plenárnych zasadnutiach.

Článok 49

1. Zasadnutia pripravuje predseda v spolupráci s predsedníctvom. Predsedníctvo sa schádza pred každým zasadnutím a prípadne aj počas neho, na účel organizácie práce.
2. Predsedníctvo môže pre každé stanovisko určiť dĺžku trvania všeobecnej rozpravy na plenárnom zasadnutí.

Článok 50

1. Návrh programu rokovania, ktorý zostavilo predsedníctvo na návrh užšieho predsedníctva výboru a v spolupráci s predsedami skupín, zašle predseda výboru najmenej dva týždne pred začiatkom zasadnutia všetkým členom výboru, ako aj Európskemu parlamentu, Rade a Komisii.
2. Na začiatku každého zasadnutia sa návrh programu rokovania predkladá na schválenie zhromaždeniu. Po schválení programu musia byť jeho jednotlivé body prerokované na schôdzach zasadnutia, na ktoré boli naplánované. Dokumenty, ktoré výbor pri rokovaniach potrebuje, sú poskytnuté členom v súlade s článkom 44.

Článok 51

1. Počas zasadnutia je výbor uznášaniaschopný, ak je prítomná alebo zastúpená nadpolovičná väčšina jeho členov.
2. Ak nie je dosiahnuté predpísané kvórum, predseda schôdzu ukončí a v termíne podľa vlastného uváženia zvolá novú schôdzu, ktorá sa však musí konať počas toho istého plenárneho zasadnutia a počas ktorej je výbor uznášaniaschopný bez ohľadu na počet prítomných alebo zastúpených členov.

Článok 52

Pri schvaľovaní programu môže predseda oznámiť, že sa uskutoční rozprava na nejakú aktuálnu tému.

Článok 53

Návrh programu môže výbor pozmeniť tak, aby boli predložené návrhy uznesení prerokované v zmysle postupu stanoveného v článku 35.

Článok 54

1. Predseda otvára rokovanie, vedie rozpravy a dbá na dodržiavanie rokovacieho poriadku. Pomáhajú mu pri tom podpredsedovia.
2. Predsedu v prípade neprítomnosti zastupujú podpredsedovia. V prípade neprítomnosti podpredsedov sa zastupovania ujme najstarší člen predsedníctva.

3. Výbor rokuje na základe textov, ktoré pripravili príslušné sekcie.
4. Ak v sekcii hlasovalo proti prijatému textu menej ako päť členov, môže predsedníctvo navrhnúť, aby bol text zaradený do program plenárneho zasadnutia v rámci postupu hlasovania bez rozpravy.

Tento postup sa neuplatní:

- ak sa proti nemu vysloví aspoň 25 členov výboru alebo
- ak boli predložené pozmeňovacie návrhy, o ktorých sa má rokovať na plenárnom zasadnutí, alebo
- ak príslušná sekcia rozhodne, že sa o návrhu bude diskutovať na plenárnom zasadnutí.

5. Predseda výboru môže text, ktorý nezíska väčšinu hlasov zhromaždenia, so súhlasom zhromaždenia vrátiť príslušnej sekcii na opätovné preskúmanie alebo môže určiť hlavného spravodajcu, ktorý počas toho istého zasadnutia alebo na inom zasadnutí predstaví nový návrh textu.

Článok 55

1. Pozmeňovacie návrhy musia byť vypracované písomne, podpísané autorom a odovzdané sekretariátu pred otvorením zasadnutia.
2. V záujme efektívnej organizácie práce zhromaždenia stanoví predsedníctvo postup podávania pozmeňovacích návrhov.
3. Výbor však akceptuje aj pozmeňovacie návrhy podané pred otvorením schôdze, ak ich svojím podpisom podporilo aspoň dvadsaťpäť členov.
4. V pozmeňovacích návrhoch musí byť uvedené, na ktorú časť textu sa vzťahujú, a musí k nim byť pripojené stručné zdôvodnenie. Pozmeňovacie návrhy, ktoré sú po obsahovej a formálnej stránke podobné, sa prerokúvajú spolu.
5. Zhromaždenie ku každému pozmeňovaciemu návrhu spravidla vypočuje len jeho autora, oponenta a spravodajcu.
6. Pri rokovaní o pozmeňovacom návrhu môže spravodajca so súhlasom autora tohto pozmeňovacieho návrhu ústne predložiť kompromisný návrh. V takomto prípade zhromaždenie hlasuje len o kompromisnom návrhu.
7. Ak je to potrebné, môže predseda výboru spolu s predsedom a spravodajcom príslušnej sekcie navrhnúť výboru také spracovanie pozmeňovacích návrhov, ktoré umožní zachovať koherentnosť konečného znenia.

Článok 56

1. Pozmeňovací návrh alebo viacero pozmeňovacích návrhov vyjadrujúcich postoj, ktorý sa diametrálne líši od obsahu stanoviska, ktoré predložila sekcia alebo poradná komisia, sa považujú za protistanovisko. Protistanovisko by malo byť krátke a stručné a malo by mať ucelenú podobu, t. j. zahŕňať závery a vysvetlenie.
2. Skupiny môžu požiadať predsedníctvo, aby jeden alebo viacero pozmeňovacích návrhov označilo za protistanovisko.
3. Predsedníctvo svoje rozhodnutie prijme po porade s predsedom príslušnej sekcie alebo poradnej komisie.
4. Ak predsedníctvo jeden alebo viacero pozmeňovacích návrhov označí za protistanovisko, môže stanovisko spolu s protistanoviskom vrátiť na opätovné prerokovanie príslušnej sekcii alebo poradnej komisii, ak to lehota na vypracovanie stanoviska umožňuje.
5. Ak pozmeňovací návrh nebol predložený dostatočne včas na to, aby predsedníctvo mohlo rozhodnúť, či bude označený za protistanovisko, toto rozhodnutie, ako aj prípadné rozhodnutie vrátiť problematiku príslušnému orgánu, prijme zhromaždenie na návrh rozšíreného užšieho predsedníctva a po porade s predsedom príslušného orgánu.
6. Ak sa v situácii opísanej v bode 5 problematika nevráti príslušnému orgánu alebo ak navrhnutý text nie je označený za protistanovisko, plenárne zhromaždenie bude o predložených pozmeňovacích návrhoch rokovať takým istým spôsobom ako o skupine pozmeňovacích návrhov.

7. Ak protistanovisko získa na plenárnom zasadnutí väčšinu hlasov, je prijaté.

O tom, či by sa mal pôvodný text pripojiť k prijatému stanovisku, sa rozhodne v novom hlasovaní. Pôvodný text sa k novému textu pripojí, ak získal aspoň štvrtinu odovzdaných hlasov.

8. Ak protistanovisko nezískalo väčšinu, ale získalo aspoň štvrtinu odovzdaných hlasov, pripojí sa k pôvodnému stanovisku.

Článok 57

1. Predseda môže z vlastnej iniciatívy alebo na požiadanie niektorého člena vyzvať výbor, aby rozhodol o tom, či by nebolo vhodné obmedziť rečnícky čas a počet rečníkov, prerušiť zasadnutie alebo ukončiť rozpravu. Po ukončení rozpravy môže byť udelené slovo už len na vysvetlenie výsledkov hlasovania, a to po jeho skončení a v medziach časového limitu, ktorý určil predseda.

2. Ak chce nejaký člen výboru predniesť procedurálnu pripomienku, môže kedykoľvek požiadať o slovo a prednostne ho dostane.

Článok 58

1. Z každého plenárneho zasadnutia sa vyhotovuje zápisnica. Tento dokument sa predkladá výboru na schválenie.

2. Konečné znenie zápisnice podpisuje predseda a generálny tajomník výboru.

Článok 59

1. V stanoviskách výboru sa uvádza odkaz na právny základ, vysvetľujú dôvody na vypracovanie stanoviska a vyjadruje názor výboru na celú danú problematiku.

2. Výsledok hlasovania o texte ako celku je uvedený v procedurálnej časti. Pri hlasovaní podľa mien sa uvádzajú mená hlasujúcich.

3. Znenie a zdôvodnenie pozmeňovacích návrhov zamietnutých na plenárnom zasadnutí sa spolu s výsledkami hlasovania uvádzajú v prílohe k stanovisku, ak získali najmenej štvrtinu odovzdaných hlasov. Táto podmienka sa vzťahuje aj na protistanovisko.

4. Text stanoviska sekcie zamietnutý v prospech pozmeňovacích návrhov, ktoré schválilo zhromaždenie, sa spolu s výsledkami hlasovania takisto uvádza v prílohe k stanovisku za predpokladu, že získal najmenej štvrtinu odovzdaných hlasov.

5. Pokiaľ má niektorá zo skupín vytvorených v rámci výboru v zmysle článku 30 alebo niektorá z kategórií hospodárskej a sociálnej sféry vytvorených v zmysle článku 31 na určitú tému, ktorá bola zhromaždeniu predložená na preskúmanie, odlišný, ale jednotný názor, môže sa po hlasovaní na záver rozpravy na danú tému tento názor zhrnúť v krátkom vyhlásení, ktoré sa pripojí k stanovisku ako príloha.

Článok 60

1. Stanoviská, ktoré výbor prijal, a zápisnica zo zasadnutia sa zasielajú Európskemu parlamentu, Rade a Komisii.

2. Stanoviská prijaté výborom môžu byť postúpené akejkoľvek ďalšej zainteresovanej inštitúcii a organizácii.

HLAVA III

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

KAPITOLA I

SPÔSOBY HLASOVANIA

Článok 61

1. Platné hlasovanie je vyjadrené hlasmi „za“, „proti“, alebo „zdržal sa hlasovania“.

2. Texty alebo rozhodnutia výboru a jeho orgánov sa prijímajú väčšinou odovzdaných hlasov, pričom sa berú do úvahy hlasy „za“ a „proti“, ak to v tomto rokovanom poriadku nie je stanovené inak.

3. Hlasuje sa verejne, podľa mien alebo tajne.
4. O uznesení, pozmeňovacom návrhu, protistanovisku, stanovisku ako celku alebo o akoľvek inom texte sa hlasuje podľa mien, ak o to požiadajú štvrtina prítomných alebo zastúpených členov.
5. Voľby do rôznych reprezentatívnych funkcií prebiehajú vždy tajným hlasovaním. V ostatných prípadoch sa môže hlasovať tajne, ak o to požiadajú väčšina prítomných alebo zastúpených členov.
6. Ak pri hlasovaní dôjde k rovnosti hlasov, rozhoduje hlas člena predsedajúceho zasadnutiu alebo schôdzi.
7. Súhlas spravodajcu s pozmeňovacím návrhom nie je dôvodom na to, aby sa o tomto pozmeňovacom návrhu nehlasovalo.

KAPITOLA II

ZRÝCHLENÝ POSTUP

Článok 62

1. Ak naliehavosť situácie vyplýva z toho, že Európsky parlament, Rada alebo Komisia stanovili výboru na vypracovanie stanoviska krátku lehotu, môže byť použitý zrýchlený postup, pokiaľ predseda usúdi, že takýto postup je potrebný na to, aby výbor prijal svoje stanovisko včas.
2. Ak ide o nalievavú situáciu na úrovni výboru, môže predseda ihneď a bez predchádzajúcej konzultácie s predsedníctvom prijať všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie hladkého priebehu prác výboru. Informuje o tom členov predsedníctva.
3. Opatrenia, ktoré prijal predseda, sa na nasledujúcom zasadnutí predložia na schválenie výboru.

Článok 63

1. Ak naliehavosť situácie vyplýva z lehoty, ktorú na vypracovanie svojho stanoviska dostala sekcia, môže jej predseda so súhlasom predsedov všetkých troch skupín zorganizovať jej práce odchylné od ustanovení tohto rokovacieho poriadku, ktoré sa vzťahujú na organizáciu práce sekcií.
2. Opatrenia, ktoré prijal predseda sekcie, sa na nasledujúcej schôdzi predložia na schválenie sekcií.

KAPITOLA III

NEPRÍTOMNOSŤ A ZASTUPOVANIE

Článok 64

1. Každý člen výboru, ktorý sa nemôže zúčastniť na schôdzi, na ktorú bol riadne pozvaný, musí o tejto skutočnosti vopred informovať príslušného predsedu.
2. Ak člen výboru nebol prítomný ani zastúpený na viac ako troch po sebe nasledujúcich plenárnych zasadnutiach a svoju neprítomnosť riadne neospravedlnil, môže predseda po porade s predsedníctvom a po vyzvaní príslušného člena, aby svoju neprítomnosť zdôvodnil, požiadať Radu o ukončenie jeho mandátu.
3. Ak člen sekcie nebol prítomný ani zastúpený na viac ako troch po sebe nasledujúcich schôdzach sekcie a svoju neprítomnosť riadne neospravedlnil, predseda sekcie tohto člena vyzve, aby svoju neprítomnosť zdôvodnil, môže ho požiadať, aby uvoľnil svoju funkciu v prospech iného člena, a informuje o tom predsedníctvo výboru.

Článok 65

1. Ak sa člen na niektorom zasadnutí alebo na schôdzi sekcie nemôže zúčastniť, informuje o tom príslušného predsedu a môže svoje hlasovacie právo písomne delegovať na iného člena výboru alebo sekcie.
2. Na plenárnom zasadnutí alebo na schôdzi sekcie nesmú mať členovia viac ako jedno hlasovacie právo delegované týmto spôsobom.

Článok 66

1. Ak sa člen na schôdzi, na ktorú bol riadne pozvaný, nemôže zúčastniť, písomne o tom informuje príslušného predsedu, a to buď priamo alebo prostredníctvom sekretariátu svojej skupiny, a môže sa na danej schôdzi nechať zastupovať iným členom výboru. Táto možnosť sa nevzťahuje na schôdze predsedníctva výboru a komisie pre finančné a rozpočtové záležitosti.
2. Splnomocnenie na zastúpenie platí výlučne počas schôdze, na ktorú bolo udelené.
3. V čase vytvorenia študijnej skupiny môže jej člen požiadať, aby ho nahradil iný člen výboru. Toto nahradenie potom platí pre danú problematiku, a to počas celého obdobia trvania prác sekcie na tejto problematike, a je neodvolateľné. Ak však práca študijnej skupiny pokračuje aj po skončení dvaapoločného alebo päťročného funkčného obdobia, nahradenie prestáva platiť skončením funkčného obdobia, počas ktorého bolo o ňom rozhodnuté.

KAPITOLA IV

PRÍSTUP VEREJNOSTI A PROPAGÁCIA PRÁCE VÝBORU

Článok 67

1. Výbor zverejňuje svoje stanoviská v *Úradnom vestníku Európskej únie* v súlade s postupom, ktorý stanovili Rada a Komisia po konzultácii s predsedníctvom výboru.
2. Zloženie výboru, jeho predsedníctva a sekcií, ako aj všetky zmeny v tejto súvislosti, sa zverejňujú v *Úradnom vestníku Európskej únie* a na internetovej stránke výboru.

Článok 68

1. Výbor zabezpečuje transparentnosť svojich rozhodnutí v súlade s článkom 1 druhý odsek Zmluvy o Európskej únii.
2. Generálny tajomník je poverený prijať opatrenia potrebné na to, aby sa verejnosti zaručilo právo na prístup k príslušným dokumentom.
3. V súlade s článkom 24 štvrtý odsek Zmluvy o fungovaní Európskej únie má každý občan Európskej únie právo písomne sa obrátiť na výbor v niektorom z úradných jazykov a dostať odpoveď v tom istom jazyku.

Článok 69

1. Plenárne zasadnutia výboru a schôdze sekcií sú verejné.
2. Určité diskusie, ktoré sa netýkajú konzultačnej činnosti, môže výbor na požiadanie príslušnej zainteresovanej inštitúcie či orgánu alebo na návrh predsedníctva vyhlásiť za dôverné.
3. Ostatné schôdze nie sú verejné. V odôvodnených prípadoch podľa uváženia predsedajúceho sa však na týchto schôdzach môžu ako pozorovatelia zúčastniť ďalšie osoby.

Článok 70

1. Členovia európskych inštitúcií sa môžu zúčastňovať a vystupovať na schôdzach výboru a jeho orgánov.
2. Členovia iných orgánov a riadne poverení úradníci príslušných inštitúcií a orgánov môžu byť pozvaní na schôdze výboru, kde môžu pod vedením predsedajúceho vystúpiť s príspevkom alebo odpovedať na otázky.

KAPITOLA V

TITULY, VÝSADY, IMUNITY A ŠTATÚT ČLENOV, KVESTORI

Článok 71

1. Členovia výboru majú titul „člen Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru“.
2. Ustanovenia hlavy IV článku 10 Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie, ktorý je pripojený k zmluvám, sa vzťahujú aj na členov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru.

Článok 72

1. Štatút členov obsahuje práva a povinnosti členov výboru, ako aj všetky pravidlá, ktorými sa riadi ich činnosť a ich vzťahy s inštitúciou a jej útvarmi. Zahŕňa aj sankcie v prípade nevhodného správania.

V štatúte členov sa tiež stanovuje, aké opatrenia môžu byť prijaté v prípade porušenia ustanovení rokovacieho poriadku alebo štatútu.

2. Etický kódex, v ktorom sú stanovené a objasnené povinnosti členov a náhradníkov výboru, je pripojený v prílohe k tomuto rokovaciemu poriadku.

3. Na začiatku svojho mandátu sa členovia svojím podpisom zaviazujú, že budú dodržiavať etický kódex, ktorý schválilo zhromaždenie. Členovia sa správajú v duchu vzájomnej úcty a so zreteľom na hodnoty a zásady zakotvené v zmluvách. Konajú dôstojne so zreteľom na dobré meno výboru. Počas diskusií sa členovia neuchyľujú k hanlivým, rasistickým, sexistickým alebo xenofóbnym vyjadreniam či správaniu.

V prípade nedodržania týchto noriem a pravidiel sa môžu uplatniť opatrenia uvedené v etickom kódexe.

Uplatňovanie tohto článku neobmedzuje slobodu prejavu členov.

Je založené na plnom rešpektovaní výsadných práv členov, ktoré sú vymedzené v primárnom práve Únie a štatúte členov.

Opiera sa o princíp transparentnosti a zaručuje, že členovia, ktorí sú jednotlivo informovaní o svojich právach a povinnostiach, budú s každým príslušným ustanovením v tejto veci oboznámení.

Ak osoba, ktorú zamestnáva člen, alebo iná osoba, ktorej člen umožnil vstup do priestorov EHSV alebo prístup k vybaveniu výboru, nedodržiava uvedené pravidlá správania, môžu sa príslušnému členovi uložiť sankcie stanovené v etickom kódexe.

Sankcie v prípade nedodržania stanovených pravidiel správania sú uvedené v etickom kódexe, ktorý prijalo zhromaždenie.

EHSV zosúladzuje svoje pravidlá s pravidlami Európskeho parlamentu, pokiaľ sú zlučiteľné so Štatútom členov EHSV, a vytvára na tento účel príslušné orgány.

Zriaďuje sa poradný výbor pre správanie členov (na základe Etického kódexu členov EHSV).

4. Členovia pri vymenovaní napíšu vyhlásenie, v ktorom uvedú všetky svoje záujmy, finančné alebo iné, ktoré by mohli mať vplyv na ich prácu vo výbore.

Platnosť jeho obsahu aspoň raz ročne explicitne potvrdzujú a, ak dôjde k zmene situácie, okamžite ho opravujú.

V štatúte členov a etickom kódexe členov a náhradníkov sa stanovujú aj opatrenia, ktoré môžu byť prijaté v prípade porušenia tohto rokovacieho poriadku, etického kódexu alebo štatútu.

Článok 73

1. Na návrh predsedníctva zvolí zhromaždenie na každé dvaapoločné obdobie šesť členov, tri ženy a troch mužov, ktorí nemajú v rámci výboru žiadnu inú funkciu trvalého charakteru a ktorí budú tvoriť poradný výbor pre správanie členov.

2. V prípade údajného porušenia Etického kódexu členov EHSV poskytne poradný výbor pre správanie členov do 30 kalendárnych dní každému členovi, ktorý o to požiada, dôverné usmernenia zamerané na výklad a uplatňovanie ustanovení etického kódexu. Príslušný člen sa o tieto usmernenia môže opierať.

3. Poradný výbor pre správanie členov posudzuje na žiadosť predsedu aj údajné prípady porušenia etického kódexu a radí predsedovi, aké opatrenia by sa mohli prijať.

Článok 74

Na návrh predsedníctva zvolí zhromaždenie na každé dvaapoločné obdobie troch členov, ktorí nemajú v rámci výboru žiadnu inú funkciu trvalého charakteru a ktorí budú tvoriť skupinu kvestorov s nasledujúcimi úlohami:

- a) zabezpečovať a dohliadať na riadne plnenie štatútu členov;
- b) vypracúvať primerané návrhy na vylepšenie obsahu štatútu členov;
- c) prichádzať s vhodnými podnetmi v snahe vyriešiť prípadné sporné či konfliktné situácie v rámci uplatňovania štatútu členov;
- d) zabezpečovať kontakty medzi členmi výboru a generálnym sekretariátom, pokiaľ ide o uplatňovanie štatútu členov.

KAPITOLA VI

KONIEC MANDÁTU ČLENOV, NEZLUČITEĽNOSŤ FUNKCIÍ

Článok 75

1. Funkčné obdobie členov výboru sa končí uplynutím päťročného obdobia, ktoré Rada stanovila súčasne s novým zložením výboru.
2. Mandát člena výboru sa končí jeho odstúpením, odvolaním, úmrtím, v prípade zasiahnutia vyššej moci alebo v prípade nezlučiteľnosti funkcií.
3. Funkcia člena výboru je nezlučiteľná s funkciou člena vlády, parlamentu, člena inštitúcie Európskej únie, Výboru regiónov a správnej rady Európskej investičnej banky, ako aj s funkciou úradníka alebo zamestnanca Európskej únie v aktívnom pracovnom pomere.
4. Odstúpenie sa oznamuje písomne predsedovi.
5. Okolnosti, za ktorých môže dôjsť k odvolaniu, sú stanovené v článku 64 ods. 2 tohto rokovacieho poriadku. Ak Rada v týchto prípadoch rozhodne ukončiť mandát člena, začne konanie na jeho nahradenie.
6. V prípade odstúpenia, úmrtia, zasiahnutia vyššej moci alebo v prípade nezlučiteľnosti funkcií predseda o tejto skutočnosti informuje Radu, ktorá skonštatuje uprázdnenie mandátu a začne konanie na obsadenie voľného miesta. V prípade odstúpenia však zostáva odstupujúci člen vo funkcii až do nadobudnutia účinnosti vymenovania jeho nástupcu, pokiaľ odstupujúci člen oficiálne neoznámí nič iné.
7. Vo všetkých prípadoch uvedených v odseku 2 tohto článku je nástupca vymenovaný na zvyšok funkčného obdobia.

Článok 76

1. Na návrh predsedníctva, za ktorý hlasovali najmenej tri štvrtiny jeho členov, sa zhromaždeniu môže predložiť žiadosť o vyslovenie nedôvery predsedovi z vážnych a riadne zistených dôvodov.

V takomto prípade je tento návrh zaradený do programu nasledujúceho plenárneho zasadnutia ako prvý bod rokovania.

2. Zhromaždenie o ňom rozhoduje v tajnom hlasovaní a bez možnosti delegovať hlasovacie právo, po tom, ako si vypočulo najprv jedného člena z každej skupiny, potom členov užšieho predsedníctva, ktorí sa chceli vyjadriť, a napokon predsedu.

Návrh sa považuje za schválený, ak zaň hlasovala trojštvrťinová väčšina prítomných členov. V opačnom prípade sa považuje za zamietnutý.

3. Ak bol návrh na vyslovenie nedôvery schválený, zhromaždenie okamžite predsedu nahradí členom z jeho skupiny.

Na tento účel zhromaždeniu dočasne predsedá podpredseda výboru zo skupiny, ktorá má prevziať predsednícku funkciu v nasledujúcom období.

4. Ak zhromaždenie nemôže okamžite predsedu nahradiť, zasadnutie sa preruší, aby sa skupiny mohli dohodnúť na návrhu, a člen, ktorý zhromaždeniu dočasne predsedá, zasadnutie opäť zvolá, podľa možnosti ešte v ten istý deň.

5. Člen z tej istej skupiny, ktorý nahradil predsedu, zostáva v tejto funkcii až do konca pôvodne plánovaného funkčného obdobia.

KAPITOLA VII

ADMINISTRATÍVA VÝBORU

Článok 77

1. Výboru pomáha sekretariát pod vedením generálneho tajomníka, ktorý pri výkone svojej funkcie podlieha predsedovi výboru ako zástupcovi predsedníctva.
2. Generálny tajomník sa zúčastňuje na schôdzach predsedníctva, na ktorých má poradný hlas a vedie zápisnicu.
3. Slávnostne sa pred predsedníctvom zaviazne, že bude svoje úlohy vykonávať svedomito a nestranne.
4. Generálny tajomník zabezpečuje plnenie rozhodnutí zhromaždenia, predsedníctva a predsedu, prijatých v súlade s týmto rokovacím poriadkom, a každé tri mesiace podáva predsedovi písomnú správu o prijatých či zamýšľaných kritériách a vykonávacích predpisoch súvisiacich s administratívnymi alebo organizačnými problémami, ako aj s personálnymi otázkami.
5. Generálny tajomník môže svoje právomoci delegovať v rozsahu, ktorý určí predseda.
6. Na návrh generálneho tajomníka stanoví predsedníctvo organizačnú štruktúru generálneho sekretariátu, ktorá tomuto orgánu umožní zabezpečovať fungovanie výboru a jeho orgánov a pomáhať členom pri výkone ich funkcie, najmä pri organizovaní schôdzí a vypracúvaní stanovísk.
7. Právomoci zverené generálnemu tajomníkovi na základe delegovania právomocí predsedu sú dočasné: trvajú maximálne do konca funkčného obdobia predsedu.

Článok 78

Pri vymenovaní nového generálneho tajomníka sa uplatňuje nasledujúci postup:

1. Predsedníctvo:

- rozhodne o štatúte generálneho tajomníka (úradník alebo zamestnanec na dobu určitú), vymenuje redakčnú skupinu zloženú z troch členov a potom stanoví znenie oznámenia o voľnom pracovnom mieste,
- vymenuje komisiu pre predbežný výber zloženú zo šiestich členov výboru a určí termín, do ktorého má táto komisia predložiť výsledky svojej práce.

2. Komisia pre predbežný výber má za úlohu posúdiť prihlášky uchádzačov, uskutočniť ústne pohovory, vypracovať odôvodnenú správu, v ktorej budú uchádzači zoradení podľa svojich schopností, a to na základe postupov a kritérií stanovených v oznámení o voľnom pracovnom mieste, a navrhnúť kandidáta alebo zoznam kandidátov na tento post.
3. Komisia pre predbežný výber pracuje úplne nezávisle, nestranne a dôverne, na základe kritérií, ktoré stanovilo predsedníctvo pri zriadení tejto komisie.

Pomáhajú jej príslušné útvarý sekretariátu výboru a v prípade potreby môže využiť služby externých expertov.

4. Predsedníctvo sa oboznámi so správou komisie pre predbežný výber a prijme konečné rozhodnutie v hlasovaní, ktoré môže mať, ak je to potrebné, viacero kôl.

Uchádzač, ktorý v prvom kole získal hlasy viac ako polovice členov predsedníctva vrátane neprítomných, je vymenovaný bez toho, aby bolo potrebné druhé kolo.

Ak žiaden uchádzač túto podmienku nesplnil, predsedníctvo vyberie dvoch uchádzačov, ktorí získali najväčší počet hlasov, a uskutoční sa druhé kolo hlasovania, po ktorom je do funkcie vymenovaný uchádzač, ktorý získal najväčší počet hlasov prítomných členov.

V prípade rovnakého počtu hlasov, ak nie je možné vybrať po prvom kole len dvoch uchádzačov alebo vymenovať po druhom kole generálneho tajomníka, by sa mala zvoliť nová schôdza predsedníctva v najbližšom možnom termíne, aby sa mohol vymenovať generálny tajomník.

Článok 79

1. Pokiaľ ide o generálneho tajomníka, všetky právomoci, ktoré podľa Služobného poriadku úradníkov Európskej únie prislúchajú menovaciemu orgánu, ako aj právomoci, ktoré podľa Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie prislúchajú orgánu oprávnenému uzatvárať pracovné zmluvy, vykonáva predsedníctvo.
2. Právomoci, ktoré podľa Služobného poriadku úradníkov Európskej únie prislúchajú menovaciemu orgánu, sa vykonávajú takto:
 - zástupcov generálneho tajomníka a riaditeľov v prípade, že sa uplatňujú články 29, 30, 31, 40, 41, 49, 50, 51, 78 a 90 ods. 1 služobného poriadku, vymenúva predsedníctvo na návrh generálneho tajomníka. V prípade uplatnenia ostatných ustanovení služobného poriadku vrátane článku 90 ods. 2 ich vymenúva predseda výboru na návrh generálneho tajomníka,
 - pokiaľ ide o:
 - zástupcov riaditeľov,
 - vedúcich oddelení,vymenúva ich predseda na návrh generálneho tajomníka a po porade s rozšíreným užším predsedníctvom,
 - pokiaľ ide o úradníkov vo funkčnej skupine AD, ktorí nezastávajú vedúce pozície zodpovedajúce postu vedúceho oddelenia alebo vyššie pozície, a o úradníkov funkčnej skupiny AST a AST/SC, vymenúva ich generálny tajomník.
3. Právomoci, ktoré podľa Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie prislúchajú orgánu oprávnenému uzatvárať pracovné zmluvy, sa vykonávajú takto:
 - dočasných zamestnancov vymenovaných do funkcie zástupcu generálneho tajomníka alebo do funkcie riaditeľa vymenúva predsedníctvo na návrh generálneho tajomníka, ak sa uplatňujú články 11, 17, 33 a 48 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov. V prípade uplatnenia ostatných ustanovení týchto podmienok ich vymenúva predseda na návrh generálneho tajomníka,
 - dočasných zamestnancov vymenovaných do funkcie zástupcu riaditeľa alebo do funkcie vedúceho oddelenia vymenúva predseda na návrh generálneho tajomníka,
 - dočasných zamestnancov vo funkčnej skupine AD, ktorí nezastávajú vedúce pozície zodpovedajúce postu vedúceho oddelenia alebo vyššie pozície, a dočasných zamestnancov funkčnej skupiny AST a AST/SC vymenúva generálny tajomník,
 - odborných poradcov a zmluvných zamestnancov vymenúva generálny tajomník.
4. Právomoci priznané výboru podľa článku 110 služobného poriadku, ktoré sa týkajú uplatňovania všeobecných vykonávacích ustanovení služobného poriadku a predpisov prijatých spoločnou dohodou, vykonáva predseda. Pokiaľ ide o ostatné ustanovenia všeobecnej povahy, vykonáva tieto právomoci generálny tajomník.
5. Predsedníctvo, predseda a generálny tajomník môžu právomoci, ktoré im podľa tohto článku prislúchajú, delegovať.
6. V rozhodnutí o delegovaní právomocí sa musí stanoviť rozsah zverených právomocí, ich obsahové a časové ohraničenie, ako i to, či osoby, ktorým boli právomoci postúpené, môžu tieto právomoci preniesť na ďalšie osoby.
7. V prípade vymenovania úradníkov do funkcie zástupcu generálneho tajomníka, riaditeľa, zástupcu riaditeľa, vedúceho oddelenia pre konzultačné práce
 - sa oznámenie o voľnom mieste zverejní súčasne vo všetkých európskych inštitúciách,
 - pred preskúmaním prihlášok uchádzačov určí generálny tajomník hodnotiace kritériá na základe oznámenia o voľnom pracovnom mieste,
 - pri preskúmaní prihlášok uchádzačov pomáhajú generálnemu tajomníkovi traja členovia predsedníctva,
 - po uzavretí výberového konania generálny tajomník predostrie návrh na vymenovanie predsedníctvu, ktoré na jeho základe rozhodne.

Článok 80

1. Každá skupina má svoj sekretariát, ktorý podlieha priamo predsedovi príslušnej skupiny.
2. Ak sa uplatňuje článok 38 služobného poriadku vrátane rozhodnutí o služobnom postupe v rámci skupiny, právomoci menovacieho orgánu sa v prípade úradníkov pridelených do skupín podľa článku 37 písm. a) druhá zarážka služobného poriadku vykonávajú na návrh predsedu príslušnej skupiny.

Keď sa úradník, ktorý bol pridelený do skupiny, vráti na sekretariát výboru, je zaradený do triedy, na ktorú by mal právo ako úradník.

3. Ak sa uplatňuje článok 8 tretí odsek, článok 9 a článok 10 ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Spoločenstva, právomoci orgánu oprávneného uzatvárať pracovné zmluvy sa v prípade dočasných zamestnancov pridelených do skupín podľa článku 2 písm. c) podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Spoločenstva vykonávajú na návrh predsedu príslušnej skupiny.

Článok 81

1. Predseda má k dispozícii svoj vlastný sekretariát.
2. Zamestnanci sekretariátu sa prijímajú v rámci rozpočtu ako dočasní zamestnanci. Uzatváranie pracovných zmlúv zamestnancov sekretariátu je v právomoci predsedu.

Článok 82

1. Najneskôr do 1. júna každého roka predloží generálny tajomník predsedníctvu predbežný odhad príjmov a výdavkov výboru na rozpočtové obdobie nasledujúceho roka. Komisia pre finančné a rozpočtové záležitosti pred diskusiou v predsedníctve návrh preskúma a predloží k nemu prípadné pripomienky alebo navrhne zmeny. Predsedníctvo zostaví predbežný odhad príjmov a výdavkov výboru. Tento dokument predloží podľa podmienok a v termínoch stanovených v nariadení o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie.
2. Predseda plní plán príjmov a výdavkov alebo vydá poverenie na jeho plnenie v súlade s ustanoveniami nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie.

Článok 83

1. Zakladá sa výbor pre audit s cieľom radiť predsedovi a predsedníctvu v otázkach auditu. Svoje úlohy vykonáva úplne nezávisle a v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, najmä pokiaľ ide o právomoci a úlohy vnútorného audítora.

Výbor pre audit predovšetkým dohliada na všetky postupy vypracúvania správ a na systémy vnútornej kontroly, ako aj na všetky postupy monitorovania, pokiaľ ide o dodržiavanie zákonov, predpisov, profesijných a etických noriem a kódexov správania.

2. Výbor pre audit adresuje svoje správy predsedovi, ktorý ich bez meškania postúpi predsedníctvu.
3. Štruktúra, zloženie, úlohy a pravidlá fungovania výboru pre audit sú stanovené rozhodnutím predsedníctva.
4. Členov výboru pre audit vymenúva predsedníctvo na návrh skupín.

Štatút člena výboru pre audit je nezlučiteľný so štatútom člena predsedníctva výboru, člena komisie pre finančné a rozpočtové záležitosti a člena skupiny kvestorov.

5. Výbor pre audit prijme svoje vnútorné pravidlá, ktoré majú zaručiť plnenie jeho úlohy a poslania, a vykonáva svoje úlohy, práva a povinnosti, ako sú opísané v tomto článku.
6. Nahradenie člena výboru pre audit prebieha podľa rovnakého postupu, ako je postup uvedený v odseku 4 prvý pododsek tohto článku.

Článok 84

Korešpondencia určená výboru sa adresuje predsedovi alebo generálnemu tajomníkovi.

KAPITOLA VIII

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA*Článok 85*

Funkcie a služobné pozície uvedené v tomto rokovacom poriadku sa vzťahujú rovnako na príslušníkov oboch pohlaví.

Článok 86

1. O revízii tohto rokovacieho poriadku rozhoduje výbor absolútnou väčšinou hlasov.
2. Ak výbor rozhodne, že je potrebná revízia ustanovení rokovacieho poriadku, zriadi komisiu pre rokovací poriadok. Výbor vymenuje hlavného spravodajcu, ktorý má za úlohu vypracovať návrh nového rokovacieho poriadku.
3. Po schválení rokovacieho poriadku absolútnou väčšinou hlasov zhromaždenie predĺži mandát komisie pre rokovací poriadok na obdobie maximálne šesťdesiatich dní, aby mohla v prípade potreby vypracovať návrh zmien a doplnení vykonávacích predpisov. Tento návrh predloží predsedníctvu, ktoré prijme konečné rozhodnutie po tom, ako sa k nemu vyjadria skupiny.
4. Dátum nadobudnutia účinnosti nového rokovacieho poriadku a zmenených vykonávacích predpisov určí výbor pri schválení rokovacieho poriadku.

Článok 87

Tento rokovací poriadok nadobúda účinnosť 15. marca 2019.

TRETIA ČASŤ
INDEX ROKOVACIEHO PORIADKU

INDEX

Článok

A

ADMINISTRATÍVA VÝBORU	77 – 84
AKTUÁLNE OTÁZKY	52

Č

ČLENOVIA	pozri ČLENOVIA VÝBORU
----------------	-----------------------

ČLENOVIA VÝBORU

delegovanie hlasovacieho práva	65
koniec funkčného obdobia	75
mandát, výsady a imunity členov	2, 71
nahradenie	66
náhradníci	21
neprítomnosť	64 – 65
nezlučiteľnosť funkcií	75
odstúpenie	75
štatút členov	72, 74

D

DELEGÁCIE VÝBORU	29
DELEGOVANIE HLASOVACIEHO PRÁVA	65
DOKUMENTY	
korešpondencia	84
prístup verejnosti a propagácia	67, 68
DOSLEDOVANIE STANOVÍSK	9

E

ETICKÝ KÓDEX ČLENOV EHSV	72
EXPERTI	26

G

GENERÁLNY SEKRETARIÁT	77, 79
GENERÁLNY TAJOMNÍK	
postup vymenovania	78
úlohy	77, 79, 82

H

HLASOVANIE

delegovanie hlasovacieho práva	65
hlasovanie bez rozpravy	54
kolektívne vyhlásenie k hlasovaniu (alebo menšinové vyhlásenie)	59
spôsoby hlasovania	61
vysvetlenie hlasovania	57
HLAVNÍ SPRÁVODAJCOVIA	23, 54, 86

I

IMUNITY	2, 71
INFORMAČNÉ SPRÁVY	22, 34, 37

K

KATEGÓRIE

vytvorenie, zloženie a schválenie	31
KOMISIA PRE FINANČNÉ A ROZPOČTOVÉ ZÁLEŽITOSTI (CAF)	11
KOMISIA PRE KOMUNIKÁCIU (COCOM)	12
KOMISIA PRE ROKOVACÍ PORIADOK	86
KVESTORI	74

M

MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	10
MONITOROVACIE STREDISKÁ	24

N

NADOBUDNUTIE ÚČINNOSTI ROKOVACIEHO PORIADKU	87
NÁHRADNÍCI	21
NAJSTARŠÍ ČLEN VÝBORU	1
NALIEHAVÁ SITUÁCIA (ZRÝCHLENÝ POSTUP)	
na úrovni sekcií	63
na úrovni výboru	62
NEPRÍTOMNOSŤ členov	64 – 66
NEZLUČITEĽNOSŤ FUNKCIÍ	
nezlučiteľnosť funkcií členov	75

O

OBMEDZENIE REČNÍCKEHO ČASU	57
ODSTÚPENIE	75
ODVOLANIE	75
ORGANIZOVANÁ OBČIANSKA SPOLOČNOSŤ (pozri preambulu)	28, 29
ORGÁNY VÝBORU	2

P

PLÁNOVANIE PRÁC	13
PODPREDSEDOVIA	
úlohy	15 – 16
voľba	7
PODVÝBOR	22
POMOCNÍ SPRAVODAJCOVIA.....	20, 47
PORADNÁ KOMISIA PRE PRIEMYSELNÉ ZMENY.....	27, 37
PORADNÉ KOMISIE	27
PORADNÝ VÝBOR PRE SPRÁVANIE ČLENOV	73
POTREBNÁ VÄČŠINA	
A) Pokiaľ ide o voľby	
predsedníctva výboru	
*členov	4, 7
*podpredsedu.....	4, 7
*predsedu.....	4, 7
B) Pokiaľ ide o rozhodovanie o	
revízií rokovacieho poriadku.....	86
študijných skupinách a spravodajcoch.....	20, 47
zvolaní predsedníctva výboru.....	9
POZMEŇOVACIE NÁVRHY	55
celkový pozmeňovací návrh (pozri PROTISTANOVISKO).....	56
forma.....	55
podávanie.....	55
pozmeňovací návrh v sekcii.....	pozri SEKCIE
preskúmanie.....	55
zamietnutý pozmeňovací návrh.....	59
PREDBEŽNÝ ODHAD PRÍJMOV A VÝDAVKOV	82
PREDSEDA VÝBORU	pozri UŽŠIE PREDSEDNÍCTVO VÝBORU
PREDSEDNÍCTVO SEKCIE	
trvanie mandátu	19
voľba	19
zloženie	19
PREDSEDNÍCTVO VÝBORU	
nahradenie člena.....	8
plnenie rozhodnutí	77
trvanie mandátu	4
úlohy a pravidlá fungovania	9
voľba	4 – 8

výklad rokovacieho poriadku.....	9
vymenovanie úradníkov	79
zloženie	4
zvolávanie	9
PRÍPRAVNÁ KOMISIA	7
PRÍSTUP VEREJNOSTI A PROPAGÁCIA PRÁCE VÝBORU	67 – 70
PROCEDURÁLNA PRIPOMIENKA	57
PROGRAM PLENÁRNEHO ZASADNUTIA	50, 52, 53, 76
PROTISTANOVISKO	56, 59

R

REDAKČNÉ SKUPINY	20
REVÍZIA ROKOVACIEHO PORIADKU	86
ROZPOČET	
komisia pre finančné a rozpočtové záležitosti (CAF)	11
plnenie rozpočtu	11, 82
vypracovanie predbežného odhadu príjmov a výdavkov	82
ROZPRAVA	54
ROZŠÍRENÉ UŽŠIE PREDSEDNÍCTVO	16

S

SEKCIE

dĺžka mandátu členov	18
experti	26
informačná správa	22, 34, 37
nahradenie člena	18
neprítomnosť	64, 65, 66
organizácia práce	37 – 47
počet členov	18
počet sekcií	17
pozmeňovací návrh	55
právomoci	17
predsedníctvo (pozri PREDSEDNÍCTVO SEKcie)	19
schôdze	39, 40
spoločné schôdze	38
stanovisko	20, 43, 44
úlohy	20
uznášaniaskapnosť	41
verejný charakter schôdzí	69, 70

vymenovanie členov.....	18
vypracovanie stanoviska	42, 43
vytvorenie	17
zápisnica	45
zloženie	18
zrýchlený postup	63
zvolávanie	39
SEKRETARIÁTY SKUPÍN	80
SKUPINY	
menovací orgán	80
sekretariát skupín	30, 80
úloha skupín	30
vytvorenie a organizácia	30
SPOLOČNÉ SCHÔDZE	38
STÁLE ŠTUDIJNÉ SKUPINY	20
STANOVISKO	
dosledovanie stanoviska	20
forma a obsah	59
hlasovanie	pozri HLASOVANIE
predloženie	
*stanoviska výboru	60
rozdelenie do kategórií (A, B a C)	33
stanovisko sekcie (pozri SEKcie, Vypracovanie stanoviska)	33
stanovisko z vlastnej iniciatívy	32
vrátenie stanoviska sekcii	46, 54
zverejňovanie	67
žiadosť o vypracovanie stanoviska	32, 33
Š	
ŠTATÚT ČLENOV	72
ŠTRUKTÚROVANÝ DIALÓG S OBČIANSKOU SPOLOČNOSŤOU	28, 29
ŠTUDIJNÉ SKUPINY	
nahradenie člena	66
náhradníci	21
úloha a zloženie	20, 47
vytvorenie	20, 47

U

ÚRADNÝ VESTNÍK.....	67
UZNÁŠANIASCHOPNOSŤ	
plenárne zasadnutie	51
sekcia.....	41
UZNESENIA	35, 53
UŽŠIE PREDSEDNÍCTVO VÝBORU	
nahradenie predsedu po prijatí návrhu na vyslovenie nedôvery.....	76
pracovný program	14, 16
sekretariát predsedu	81
úlohy predsedu	
*finančné a rozpočtové právomoci.....	11
*príprava zasadnutí	49, 50
*vedenie rozpráv.....	54, 55, 57
*vymenovanie úradníkov.....	79
*zastupovanie navonok	14
*zvolávanie predsedníctva.....	9
*zvolávanie výboru	32
voľba predsedu.....	4 – 7, 30
zhodnotenie výsledkov práce predsedu.....	14

V

VEREJNÝ CHARAKTER ZASADNUTÍ A SCHÔDZÍ	69, 70
VOĽBY	
užšie predsedníctvo a predsedníctvo sekcie.....	19
užšie predsedníctvo a predsedníctvo výboru	4 – 8
VONKAJŠIE VZŤAHY VÝBORU.....	14, 28, 29
VRÁTENIE STANOVISKA SEKCIÍ.....	46, 54
VÝBOR	
fungovanie	48 – 54
ustanovenie	1, 2
zastupovanie navonok.....	14
zvolávanie	1, 32
VÝBOR PRE AUDIT.....	83
VYHLÁSENIE O HLASOVANÍ člena.....	pozri HLASOVANIE, vysvetlenie hlasovania
VYHLÁSENIE/POSTOJ skupiny, kategórie.....	59
VÝKLAD ROKOVACIEHO PORIADKU.....	9
VYKONÁVACIE PREDPISY	9, 86
VYMENOVANIE ÚRADNÍKOV A ZAMESTNANCOV	79, 80
VYPOČUTIE	
externých spolupracovníkov	25
VÝSADY A IMUNITY.....	2, 71
VYSLOVENIE NEDÔVERY	76

Z

ZÁPISNICA

plenárne zasadnutie	58
sekcia	45

ZASTUPOVANIE VÝBORU	14
---------------------------	----

ZHROMAŽDENIE

organizácia práce	48 – 60
priebeh rozpravy	54
príprava zasadnutí	49, 50
procedurálna pripomienka	57
program rokovania	50, 52, 53
účasť inštitúcií	70
uznášaniashopnosť	51
verejný charakter schôdzí	69, 70
vrátenie stanoviska sekcii	46, 54
zápisnica	58
zasadnutia	48
zverejňovanie rozhodnutí	68

ZMIEŠANÉ PORADNÉ VÝBORY	29
-------------------------------	----

ZRÝCHLENÝ POSTUP	62, 63
------------------------	--------

Ž

ŽIADOSTI	32, 33
----------------	--------

ŽIADOSTI O VYPRACOVANIE STANOVISKA (pozri ŽIADOSTI)	32, 33
---	--------

ŠTVRTÁ ČASŤ

ETICKÝ KÓDEX ČLENOV EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO A SOCIÁLNEHO VÝBORU

PREAMBULA

Členovia Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru (ďalej len „výbor“)

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 2 ⁽³⁾, článok 3 ⁽⁴⁾ a článok 13 ods. 4 ⁽⁵⁾,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej články 300 až 304 ⁽⁶⁾,

so zreteľom na ustanovenia hlavy IV článok 10 Protokolu (č. 7) o výsadách a imunitách Európskej únie pripojeného k zmluvám,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej články týkajúce sa poradnej funkcie výboru, t. j. články 8, 10, 19, 25, 43 ods. 2, 46, 50, 59 ods. 1, 91 ods. 1, 95 ods. 3, 100 ods. 2, 113, 114, 115, 148 ods. 2, 149, 151, 153, 156, 157 ods. 3, 159, 164, 165 ods. 4 (prvá zarážka), 166 ods. 4, 168 ods. 4 a 5, 169 ods. 3, 172, 173 ods. 3, 175, 177, 178, 182, 188, 192 a 194 ods. 2 ⁽⁷⁾,

so zreteľom na rokovací poriadok ⁽⁸⁾ a štatút členov ⁽⁹⁾ výboru,

so zreteľom na Chartu základných práv Európskej únie,

keďže niektoré povinnosti vyplývajúce z uvedených ustanovení by mali byť zakotvené v etickom kódexe, pričom príslušné ustanovenia štatútu členov a rokovacieho poriadku zostávajú v platnosti,

keďže v súlade s článkom 300 Zmluvy o fungovaní Európskej únie členovia výboru vykonávajú svoju funkciu úplne nezávisle vo všeobecnom záujme Európskej únie a európskej verejnosti. Pri výkone svojej funkcie a počas svojich ciest do a z miesta rokovania požívajú výsady a imunity stanovené v protokole o výsadách a imunitách Európskej únie ⁽¹⁰⁾, pričom musia počas svojho pôsobenia vo funkcii zachovávať úctu a integritu,

keďže etický kódex, v ktorom sú stanovené a objasnené povinnosti členov a náhradníkov výboru, by sa mal zrevidovať, aby sa zohľadnili skúsenosti získané jeho uplatňovaním a aby zodpovedal vysokým etickým štandardom, ktoré sa od členov výboru očakávajú,

sa na základe hlasovania na plenárnom zasadnutí, na návrh kvestorov výboru a po konzultácii s predsedníctvom výboru rozhodli prijať tento etický kódex.

Etický kódex členov sa uplatňuje v každom styku medzi členmi alebo medzi členmi a inými osobami, ktoré pracujú vo výbore.

Na začiatku svojho mandátu členovia podpíšu tento etický kódex, ktorý schválilo zhromaždenie na svojom zasadnutí 20. februára 2019.

Článok 1

Všeobecné zásady

1. Tento etický kódex platí pre členov výboru a ich náhradníkov.
2. Členovia Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru zastupujú rôzne kategórie subjektov z hospodárskej a sociálnej sféry a na návrh národných vlád ich vymenúva Rada ⁽¹¹⁾ na obdobie piatich rokov.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 326, 26.10.2012, s. 13 – V článku 2 Zmluvy o EÚ sa uvádza, že „Únia je založená na hodnotách úcty k ľudskej dôstojnosti, slobody, demokracie, rovnosti, právneho štátu a rešpektovania ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám. Tieto hodnoty sú spoločné členským štátom v spoločnosti, v ktorej prevláda pluralizmus, nediskriminácia, tolerancia, spravodlivosť, solidarita a rovnosť medzi ženami a mužmi“.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 326, 26.10.2012, s. 13 – V článku 3 sa ďalej uvádza, že „cieľom Únie je presadzovať mier, svoje hodnoty a blaho svojich národov“.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 326, 26.10.2012, s. 13 – „Európskemu parlamentu, Rade a Komisii pomáha Hospodársky a sociálny výbor a Výbor regiónov s poradnou funkciou.“

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ C 326, 26.10.2012, s. 47.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ C 326, 26.10.2012, s. 47.

⁽⁸⁾ Rokovací poriadok (2019).

⁽⁹⁾ Štatút členov (2012), najmä článok 2 o nezlučiteľnosti funkcií, a rokovací poriadok (2019), článok 75.

⁽¹⁰⁾ Rokovací poriadok (2019), článok 2 ods. 3, a štatút členov, článok 9.

⁽¹¹⁾ Článok 302 ods. 1 a 2 ZFEÚ.

3. Členovia výboru „vykonávajú svoju funkciu úplne nezávisle“ ⁽¹²⁾ a v súlade so zmluvou nesmú byť viazaní žiadnymi záväznými pokynmi.
4. Členovia výboru sa riadia týmito všeobecnými zásadami správania: integrita, otvorenosť, svedomitosť, čestnosť, zodpovednosť a zachovávanie dobrého mena výboru, a dodržiavajú ich.
5. Členovia výboru vykonávajú svoju funkciu nezávisle vo všeobecnom záujme Európskej únie a európskej verejnosti.
6. V súlade s článkami 2 a 3 Zmluvy o Európskej únii, ako aj s Chartou základných práv Európskej únie, členovia výboru pri výkone svojej funkcie podporujú, chránia a rešpektujú práva a hodnoty, ako sú ľudská dôstojnosť, nediskriminácia, tolerancia, sloboda, solidarita, zásada právneho štátu a rovnosť medzi ženami a mužmi ⁽¹³⁾.
7. Pri svojej účasti na aktivitách výboru nesmú členovia uprednostňovať svoje osobné záujmy pred všeobecným záujmom Únie ⁽¹⁴⁾.

Článok 2

Rozsah úloh

1. Členovia výboru pomáhajú výboru plniť jeho poradnú funkciu ⁽¹⁵⁾.
2. Členovia sa v sídle inštitúcie nezdržiavajú stále, hoci neustále zastupujú výbor.
3. Členovia vykonávajú svoje úlohy v duchu plodnej spolupráce.
4. V rámci svojej práce členovia presadzujú demokraciu a hodnoty založené na ľudských právach.
5. Členovia sa plne venujú úlohám, ktoré vyplývajú z ich funkcie, a podieľajú sa na poradnej činnosti.
6. Členovia sa zaväzujú zabezpečiť dosledovanie stanovísk výboru.

Článok 3

Sloboda, nezávislosť a rešpekt

Členovia sa zaväzujú, že pri plnení svojich úloh a v súlade s článkom 1 ods. 4 sa budú usilovať spoločne dospieť k čo najlepšiemu konsenzu v duchu vzájomného rešpektovania slobody každého jednotlivca a v záujme všetkých, nezávisle od svojho súkromného postoja ⁽¹⁶⁾.

Článok 4

Dôstojnosť

1. Členovia sa zaväzujú, že pri výkone svojej funkcie budú dôstojne plniť svoje úlohy na pracovisku, pričom ich sloboda prejavu zostáva zachovaná. Členovia výboru sa nedopúšťajú žiadnej formy obťažovania a odsudzujú takéto praktiky ⁽¹⁷⁾.
2. Zaväzujú sa, že svoju imunitu a výhody, ktoré požívajú v záujme výboru a svojej poradnej úlohy, budú využívať uvážlivo.
3. Budú zachovávať mlčanlivosť v prípadoch, ktoré sú uvedené v zmluve a v štatúte členov ⁽¹⁸⁾.

⁽¹²⁾ Článok 300 ods. 4 ZFEÚ a článok 2 ods. 3 rokovacieho poriadku výboru.

⁽¹³⁾ Ú. v. EÚ C 326, 26.10.2012, s. 13, Charta základných práv.

⁽¹⁴⁾ Článok 300 ods. 4 a článok 304 ZFEÚ.

⁽¹⁵⁾ Článok 300 ods. 1 a článok 304 ZFEÚ.

⁽¹⁶⁾ Charta základných práv, článok 11 ods. 1.

⁽¹⁷⁾ V tejto súvislosti sa zamestnanci EHSV riadia nariadením č. 31 (EHS), 11 (ESAE), ktorým sa ustanovuje Služobný poriadok úradníkov Európskej únie a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

⁽¹⁸⁾ Článok 339 ZFEÚ a článok 8 Štatútu členov EHSV.

Článok 5

Bezúhonnosť a finančná transparentnosť

1. Za výkon svojej poradnej funkcie členovia poberajú náhrady, ktorých výšku stanovuje Rada ⁽¹⁹⁾, nedostávajú však žiadnu odmenu od výboru.
2. V prípade služobných ciest, za ktoré poberajú náhrady od výboru, im nemôžu byť poskytnuté ďalšie náhrady od tretej strany ⁽²⁰⁾.
3. Hoci stanoviská, o ktorých hlasujú, majú čisto poradnú funkciu, členovia v súlade so zásadou transparentnosti predložia pri nástupe do funkcie predsedovi vyhlásenie o svojich finančných záujmoch.
4. Povinnosť podávať vyhlásenie o finančných záujmoch začala pre členov výboru platiť v roku 2011. Vyhlásenie o finančných záujmoch musí obsahovať informácie uvedené v článku 5a štatútu členov ⁽²¹⁾.

Článok 6

Konflikty záujmov

Členovia výboru sa vyhýbajú všetkým situáciám, ktoré by mohli viesť k osobnému konfliktu záujmov alebo by mohli byť tak odôvodnene vnímané. K osobnému konfliktu záujmov dochádza vtedy, keď osobný záujem môže ovplyvniť nezávislý výkon funkcie, ako sa uvádza v článku 300 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v rokovacom poriadku (2019), najmä v jeho článku 2 ods. 3, a v štatúte členov, článok 9.

Článok 7

Poradný výbor pre správanie členov

1. Zriaďuje sa poradný výbor pre správanie členov (ďalej len „poradný výbor“).
2. Na návrh predsedníctva zvolí zhromaždenie na každé dvaapoločné obdobie troch členov, ktorí nemajú v rámci výboru žiadnu inú funkciu trvalého charakteru ⁽²²⁾ a ktorí budú tvoriť poradný výbor.
3. Na základe individuálnej žiadosti poradný výbor poskytne členovi do 30 kalendárnych dní dôverné usmernenia zamerané na výklad a uplatňovanie ustanovení tohto etického kódexu. Príslušný člen sa o tieto usmernenia môže opierať.
4. Poradný výbor posudzuje na žiadosť predsedu aj údajné prípady porušenia tohto etického kódexu a radí predsedovi, aké opatrenia by sa mohli prijať.

Článok 8

Postup pri prípadnom porušení etického kódexu

1. So zreteľom na rešpektovanie prezumpcie nevinu a na ochranu obetí, ak je dôvod domnievať sa, že nejaký člen tento etický kódex porušil, predseda o tom zainteresovaných členov písomne informuje a záležitosť okamžite postúpi poradnému výboru ⁽²³⁾.
2. Poradný výbor preskúma okolnosti údajného porušenia a v úplnej dôvernosti si vypočuje zainteresovaných členov. Na základe svojich zistení vypracuje pre predsedu výboru odporúčanie týkajúce sa prípadného rozhodnutia.
3. S prihliadnutím na odporúčania poradného výboru a po vyzvaní zainteresovaného člena, aby predložil písomné pripomienky, sa predseda výboru poradí s rozšíreným užším predsedníctvom a potom požiada predsedníctvo, aby rozhodlo o opatreniach, ktoré by sa mohli prijať, ako sa uvádza v štatúte členov a rokovacom poriadku výboru.

⁽¹⁹⁾ Článok 301 ZFEÚ.

⁽²⁰⁾ Rozhodnutie EHSV z 11. októbra 1999 a medziinštitucionálna dohoda z 25. mája 1999 (interné vyšetřovania OLAF).

⁽²¹⁾ Štatút členov EHSV (2012) – Článok 5a (Vyhlásenie o finančných záujmoch).

⁽²²⁾ Predseda a podpredsedovia EHSV, predsedovia skupín a sekcií/CCMI a kvestori.

⁽²³⁾ Predseda EHSV všetky sťažnosti, ktoré mu boli doručené, rýchlo predloží poradnému výboru.

V závislosti od miery závažnosti skutku príslušného člena sa môžu uplatniť tieto sankcie:

- písomné napomenutie,
- zahrnutie písomného napomenutia do protokolu predsedníctva a prípadne do zápisnice z plenárneho zasadnutia,
- dočasné pozastavenie pôsobenia člena vo funkcii spravodajcu, predsedu a člena študijných skupín, ako aj jeho účasti na služobných cestách a mimoriadnych schôdzach.

Článok 9

Uplatňovanie kódexu

Predseda dohliada na to, aby členovia dodržiavali tento kódex. V prípade ťažkostí spojených s uplatňovaním sa poradí s rozšíreným užším predsedníctvom a následne požiada predsedníctvo o rozhodnutie.

Článok 10

Nadobudnutie účinnosti

Tento etický kódex nadobúda účinnosť prijatím na plenárnom zasadnutí výboru.

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK